



**Roteiro de Federico García Lorca en Compostela
con Henrique Alvarellos**
Santiago de Compostela, 16 de setembro de 2023
Código en fprofe: G2303013



**XUNTA
DE GALICIA**

**CONSELLERÍA DE
CULTURA, EDUCACIÓN
E UNIVERSIDADE**



Henrique Alvarellos

Henrique Alvarellos Casas (Lugo, 1968) é xornalista e escritor, e dende xuño de 2004 dirixe Alvarellos Editora. Licencioouse en Filoloxía Hispánica, Santiago (1991) e obtivo o Posgrao en Comunicación pola UdC (1994).

Como xornalista iniciou a súa andaina no diario *El Progreso* de Lugo e traballou logo como redactor na *TVG*, e en *La Voz de Galicia*, foi correspondente para Galicia da revista *Cambio 16* e redactor xefe do *Atlántico Diario* de Vigo. Foi así mesmo xefe de prensa da Consellería de Obras Públicas e asesor de Comunicación de Turgalicia e do Xacobeo.

Desde junio de 2004 é o editor e director de **Alvarellos Editora**.

E autor de varios libros, entre os que destacan: *Territorio auroral. 36 memorias vivas de Compostela* (1997), *De profesión, periodista. Homenaje a Diego Bernal* (2002), *Teoría de Lugo* (2004), *Galicia en cen prodixios* (2004), *Caminos de Santiago-Caminos de Concordia* (2004), *Diario dun pai acabado de nacer* (2008), *Santiago, 1909* (2009), *Balada ceibe no bosque de Conxo* (2018), *El gran viaje de estudios de García Lorca* (2018), *Federico García Lorca en Santiago de Compostela* (2020), *A nena que abrazaba as árbores* (2020)...

Índice

Punto 1 – Santa María de Conxo	03
Punto 2 – Estación de Cornes	04
Punto 3 – Santa Susana e Ferradura	12
Punto 4 – RSE de Amigos del País	17
Punto 5 – Hotel Compostela	24
Punto 6 – Rúa do Vilar	26
Punto 7 – Colexiata do Sar	28
Punto 8 – Bar Viño	30
Punto 9 – Universidade	31
Punto 10 – Librería Niké	32
Punto 11 – Café Suizo	34
Punto 12 – San Domingos de Bonaval	35
Punto 13 – San Francisco	37
Punto 14 – Catedral.....	38
Punto 15 – Praza do Obradoiro	45
Punto 16 – Pazo Arcebispal.....	50
Punto 17 – San Martiño Pinario.....	52
Punto 18 – Quintana	53
Punto 19 – Rúa do Vilar, nº 15	57

Punto 1 – Mosteiro e Igrexa de Santa María de Conxo



No centro do barrio de Conxo está o Mosteiro de Santa María. Segundo a tradición, foi fundado pola señora Rusuída para lle dar digna sepultura ao seu marido, asasinado cando facía o Camiño de Santiago. De todas maneiras, os documentos históricos atribúen a fundación ao arcebispo Xelmírez co fin de albergar unha comunidade de monxas.

O claustro románico da época da súa fundación no século XII conserva dúas das súas ás nas que se pode ler a inscrición fundacional do ano 1129. As monxas que o habitaban pasaron ao Mosteiro de Antealtares no século XV. Posteriormente foi habitado por frades mercedarios. No século XIX, tras o traslado desta congregación a Poio, acolleu o Sanatorio Psiquiátrico Provincial. Dende 1993, é Hospital Psiquiátrico pertencente ao sistema sanitario público.

A igrexa actual, obra de González de Araújo, data do século XVII. No seu interior conserva un retablo barroco con imaxes de gran valor, entre as que destaca o Cristo crucificado de Gregorio Fernández. Do século XVIII é a portería que se debe a Clemente Fernández Sarela.

27 de outubro de 1916 - 1º visita

Texto 1

[...] Se visitó luego el manicomio de Conxo, visita que cautivó la atención de los escolares, en la parte artística y en la no menos transcendental de la instalación de aquel hospital y sanatorio modernísimo, en donde la ciencia médica tiene un templo. ¡Qué lástima que el desconocimiento de lo que tiene España haga del manicomio de Conxo cosa de descubrimiento y de tesoro oculto! El Dr. Barcia Caballero, Director facultativo, y sus doctos compañeros médicos, deben honrar esta memoria consignando su meritísima obra. Cuando se salía de Conxo estaba bien entrada la noche. [...]

Lucidiarium, nº 2 e 3.

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 295.



Punto 2 – Estación de Cornes

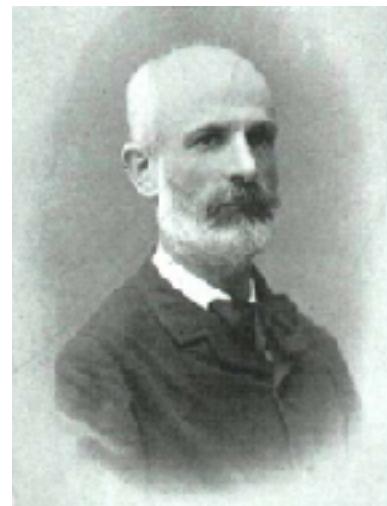
En 1916, despois de aprobar o preparatorio común para **Letras y Derecho**, Federico García Lorca matriculouse na Universidade. Aínda que ao principio comezou as dúas carreiras, tras comprobar as crecentes dificultades para abordar certas materias de Letras, optou pola de Dereito, carreira na que se licenciou máis pola fortuna con certos profesores que por aplicación e constancia. Lorca acabou a licenciatura en 1923, entre Granada e Madrid.

O feito máis decisivo na Facultade de Dereito, á marxe do aproveitamento académico, foi a súa relación cos catedráticos **Martín Domínguez Berrueta**¹ e con **Fernando de los Ríos**, que tomara posesión do seu posto en Granada en 1911. Con Martín, un docente influenciado pola Institución Libre de Enseñanza, trabou unha estreita relación. Este organizaba unha serie de viaxes de estudos que lle permitiron a Federico, entre 1916 e 1917, ademais de coñecer o patrimonio de España, establecer relación coas institucións e as personalidades relevantes culturalmente de cada cidade. Foi en Baeza, nunha destas viaxes (1916), onde Federico puido coñecer a **Antonio Machado**. Este encontro foi determinante para Lorca, que por estos anos se debatía entre a súa vocación primeira, a música, e a súa incipiente vocación literaria. Tamén en 1916, nunha segunda viaxe, coñecen os alumnos en Salamanca a **Miguel de Unamuno**, entón reitor da Universidade.

Martín Domínguez Berrueta, salmantino de orixe (1869), aínda que burgalés por sentimento, foi esquecido durante moito tempo, esquecida a súa traxectoria, o seu labor docente e xornalístico. Estudante na Universidad de



Martín Domínguez Berrueta (Salamanca, 30 de xaneiro de 1869 - Granada, 11 de xullo de 1920)



Francisco Giner de los Ríos (Ronda, Málaga, 10 de outubro de 1839 - Madrid, 18 de febreiro de 1915)

¹ Martín Domínguez Berrueta (Salamanca, 30 de xaneiro de 1869 - Granada, 11 de xullo de 1920) é relacionado con Federico García Lorca, o máis relevante dos seus alumnos da cátedra de Teoría de la Literatura y de las Artes da Universidad de Granada. Adscrito intelectualmente á Institución Libre de Enseñanza, Domínguez Berrueta realizou con García Lorca viaxes académicas por España que foron xerme do seu primeiro libro en prosa, *Impresiones y Paisajes* (1918) e determinantes da súa vocación literaria e estética. Pero Domínguez Berrueta non foi o profesor á sombra do poeta; de forte personalidade, dotado dunha mente lúcida, capaz de avanzar nos métodos de ensino universitario nun ambiente dominado pola resistencia ao cambio, exerceu un claro liderado pedagóxico e liderou ideas de renovación ata a súa morte, ocorrida prematuramente cando contaba 51 anos de idade. Ademais diso é notable a súa contribución á mellora das condicións materiais e morais da sociedade salmantina a través do seu labor xornalístico no *Lábaro*, do que foi director (1897-1910), a súa contribución á innovación educativa a través das súas publicacións e a súa condición de publicista da cultura e impulsor de iniciativas de extensión universitaria.

Salamanca², desempeña praza de profesor auxiliar de Letras á vez que exerce como xornalista, combinando a tensión entre as súas firmes crenzas católicas co combate contra o marco e a atmosfera dominante entre as élites propietarias e intelectuais que conformaban o «salmantinismo cultural». Na Salamanca dos primeiros lustros do século XX foi belixerante defensor da separación Igrexa e Estado, militou a favor do cambio cultural e da renovación da práctica educativa, e manifestou o seu apoio ao reformismo social, traducido na esixencia do melloramento da cidade nos ámbitos da limpeza, hixiene e salubridade, así como no impulso das infraestruturas do transporte público. As súas relacións con Miguel de Unamuno non deberon ser fáceis, pois xunto a estes valores, foi home de carácter vehemente, maneiras vaidosas e, probablemente, de talante intelectual arrogante. E, ao parecer, transformáronse en conflitivas dada a súa defensa da reforma universitaria e da apertura internacional. Este perfil persoal, social e intelectual e a súa adhesión ás formulacións da Institución Libre de Enseñanza guiaron a acción de Domínguez Berrueta como Catedrático de Teoría de la Literatura y de las Artes da Universidad de Granada, alí foi o creador dun activo programa de excursións con universitarios desde o verán de 1916 a finais de 1918.

Situar o alumno no núcleo da actividade educativa e promover o seu acceso ao coñecemento ligado ás fontes, liberado dos libros e vitalizado pola experimentación constituían a súa tarefa docente.

«...de entre todos los métodos de enseñanza ninguno es tan fructífero como este de las excursiones de estudio. Ellas nos descubren la patria que está casi por completo ignota» (Luis Mariscal Parado).

Todos os anos, segundo nos conta José Mora Guarnido, como fin de curso e tras unha selección caprichosa do alumnado, emprendía un itinerario. Primeiro empezou por xirar visitas aos conventos e monumentos granadinos ata que se lanzou a realizar as viaxes fóra de Granada:

- En febreiro de 1914 a Baeza, Jaén, Cabra e Córdoba; a esta viaxe apuntáronse sete alumnos. No Instituto de Baeza foron recibidos por Antonio Machado.
- Nunha nova viaxe a Baeza, Úbeda, Córdoba e Ronda en xuño de 1916 xa aparece o alumno Federico García Lorca. A súa incorporación realizase marcado pola morte do Antonio Segura Mesa, maio de 1916, o seu preceptor musical durante moito tempo. O seu papel nas viaxes materialízase como pianista, posibilitando un peche musical ás veladas artístico-literarias.
- Será a partir da próxima viaxe a Castilla, Galicia e León de 1916 a que serviu a Lorca como inspiración da súa primeira obra *Impresiones y Paisajes* publicada en 1918. Aínda que igual a idea foi copiada dos escritos que antes fixera o seu compañoiro de curso Luis Mariscal que cualificou a Lorca de *«capitalista y poeta por sport»*.
- Outra vez a Baeza na primavera de 1917.
- E unha última viaxe a Burgos en verán e outono de 1917.

² O seu traballo foi recuperado por María J. Jabato Dehesa: *Martín Domínguez Berrueta: luz en la sombra*, Real Academia Burguense de Historia y Bellas Artes-Institución Fernán González, Burgos, 2014.

Estas viaxes puxeron a Federico en contacto con outras rexións de España e axudaron a espertar a súa vocación como escritor. Froito diso sería o seu primeiro libro de prosa, *Impresiones y paisajes*, publicado en 1918 e custeado polo pai do poeta. Non se trata dun simple diario das súas excursións, senón dunha pequena antoloxía das súas mellores páxinas en prosa. O novo poeta discorre sobre temas políticos —a decadencia e o porvir de España, as súas inquietudes relixiosas, a vida monacal— e os seus intereses estéticos, como eran o canto gregoriano, a escultura renacentista e barroca, os xardíns ou a canción popular. Con respecto a Galicia, Federico García Lorca ofrécenos unha visión da terra e das xentes daquela época, desde o sentimento dun poeta novel. As impresións deste mozo viaxeiro translocen tópicos, pero mostran xa a sensibilidade dun artista popular, aberto a unha interpretación da realidade favorable aos marxinados.



Visita á Alhambra dos alumnos de Martín Domínguez Berrueta. Lorca aparece sentado no chan o segundo pola dereita. Foto: Fundación FGL

A VIAXE DE ESTUDOS A GALICIA

En outubro de 1916, aos 18 anos, Federico García Lorca participa na viaxe de estudos por Castilla, Galicia e León. O itinerario foi o seguinte: Madrid, El Escorial, Ávila, Medina del Campo, Salamanca, Zamora, Astorga, Ourense, Redondela, Santiago de Compostela, A Coruña, Lugo, León, Sahagún, Venta de Baños, Burgos e Segovia. Durou 24 días, 5 en terras galegas: tres horas en Ourense, un cambio de tren en Redondela, 3 días en Santiago; unha xornada, sen durmir, na Coruña; e algo máis dun día en Lugo. Impactouno tanto que en outubro de 1917 deixou testemuña escrita de que se cumplía «*un año que salí hacia el bien de la literatura*», xa que antes se centrara na música. El *Heraldo de Madrid* cualificouna como «*la primera excursión de esta importancia que se lleva a cabo en España*».

A excursión formativa, que non puidera facerse durante o verán, realizouse entre o 15 de outubro e o 8 de novembro de 1916, segundo sinala o profesor Berrueta na súa *Crónica del Viaje*. Nela relátanse con certo detalle as actividades desenvoltas e réndese conta do seu custo: a subvención estatal fora de 1.482 pesetas, alcanzando os gastos totais o montante de 2.196,48 pesetas, a diferenza tivo que ser compensada, por cada un dos seis participantes, cunha achega de 119.08 pesetas. O profesor-relator pregúntase «*¿Qué cómo se hacen estos milagros?*» E respóndese que «*Con voluntad firme y con amor a la enseñanza*».

Na viaxe, organizada por Martín Domínguez Berrueta viaxaron os cinco mellores expedientes do primeiro curso de Teoría de la Literatura y de las Artes: Francisco López Rodríguez, Luis Mariscal, Ricardo Gómez de Ortega, Miguel Martínez Carlon, Rafael Medina Ibáñez e Federico García Lorca.

Dous daqueles colegas deixaron referencias: **Luis Mariscal Parado**, entón o talento literario máis prometedor, designado como secretario da actividade, publicou 23³ artigos no *Noticiero Granadino*, entre o 19 de outubro de 1916 e o 24 de febreiro de 1917; e **Francisco López Rodríguez, Paquito**, en novembro de 1927, en *Reflejos, revista literaria ilustrada*, de Granada, difundiu o artigo «Santiago de Compostela», onde rememora a estancia na cidade, con fotografías. Ademais, na revista *Lucidarium*, igualmente de Granada, publicouse en xaneiro de 1917 unha crónica, sen sinatura, que con toda probabilidade é do profesor Berrueta, sobre os obxectivos da viaxe.



Federico García Lorca, terceiro pola esquerda en segunda fila, na súa visita á Universidade de Santiago cos seus compañeiros de clase. No centro, o seu profesor Martín Domínguez Berrueta, flanqueado polo reitor da USC Cleto Troncoso e o catedrático González Salgado - Foto de Ksado / Arquivo Gráfico de Alvarellos Editora

O **15 de setembro de 1873** inaugurouse a primeira liña de ferrocarril de Galicia, que unía a Estación de Cornes —no termo municipal de Conxo, actualmente Santiago de Compostela- coa de Carril, en Vilagarcía. Así, Cornes foi o punto de

³ As vinte e cinco matrículas de honra que figuran no expediente do Instituto Padre Suárez más outras tantas no da Universidade de Granada, onde cursou as carreiras de Dereito e Filosofía e Letras, non se corresponderon cunha especial brillantez na diplomacia.



O edificio provisional que acolleu a Estación de Cornes durante 47 anos (Compostela Verde).



A Estación de Cornes en 1909 (Compostela Verde).



A Estación de Cornes xa consolidada, construída en 1920 (Compostela Verde).

tren de Castilla —exprés Madrid-A Coruña—, combinaba en Monforte cos chamados rápidos de Ourense a Vigo, con transbordo en Redondela para seguir a Santiago. Na noite do **25 de outubro de 1916** Federico García Lorca chegou a Santiago de Compostela por vez primeira. Martín Domínguez Berrueta, vén acompañado polos alumnos Francisco López Rodríguez, Luis Mariscal, Ricardo Gómez de Ortega, Miguel Martínez Carlon, Rafael Medina Ibáñez e Federico García Lorca. Viñan de Redondela en tren e baixaron na estación de Cornes (daquela o

partida do ferrocarril, que chegaba á comunidade galega 25 anos despois de que se inaugurase a primeira liña de España, Barcelona-Mataró, en 1848.

Desde que se comezou a cuestionar a construcción da liña Cornes-Carril, uns trece anos antes da súa posta en funcionamento, a idea era que a localización da Estación de Cornes fose provisional, xa que estaba moi lonxe do centro urbano. Deste xeito, a estación foi construída nas súas orixes como un pequeno edificio de madeira dunha soa planta que tan só buscaba servir de refuxio aos pasaxeiros que esperaban a chegada do ferrocarril. Con todo, a estación de madeira tivo pouco de provisional: mantívose en pé durante case 50 anos a pesar das continuas críticas á súa incomodidade, derivada da falta de espazo e acondicionamento.

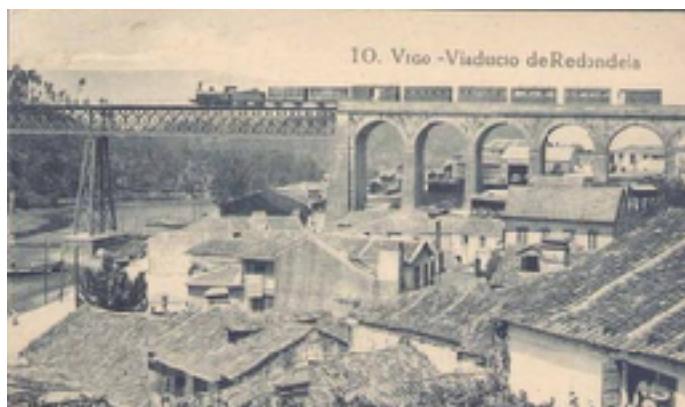
Non foi ata 1920 cando se construíu na súa mesma localización o edificio definitivo da estación, de maior tamaño e feita de cachotería, ladrillo e formigón. Así as cousas, esta construcción de máis calidade e cunha maior vocación de permanencia foi utilizada menos tempo que a provisional. En 1925, o Concello de Conxo pasou a formar parte de Santiago de Compostela. O **14 de abril de 1943** chegou o penúltimo capítulo na vida da Estación de Cornes: a apertura da liña A Coruña-Santiago levou a pechala e a abrir o edificio que actualmente alberga a estación de hoxe.

25 de outubro de 1916 - 1º visita

Un grupo de estudantes granadinos, logo de visitar, entre outras cidades, Ávila, Salamanca, Zamora, Astorga, apéase na estación ferroviaria de Redondela, na tarde do día 25. O

edifico era de madeira e pertencia ao Concello de Conxo). Foron recibidos polas autoridades da cidade e polo reitor da Universidade⁴, recoñecendo o carácter pioneiro desta actividade: unha excursión de estudo que cruzou toda España, de Granada ata Galicia.

O 10 de decembro de 1917 FGL publica na revista *Letras* un artigo titulado «Impresiones dei viaje. Santiago», no que nos describe a viaxe en tren desde Zamora a Santiago de Compostela emprendida en outubro de 1916. Pola información que aparece en *Lucidarium, Revista de la Facultad de Filosofía y Letras* da Universidad de Granada, sabemos que o grupo chegara desde Salamanca o día antes ás doce e corenta e oito, poñéndose, despois de comer, a visitar os monumentos máis destacados de Zamora. Pola tarde deron una charla da viaxe ante o Círculo de Zamora e Lorca tocou o piano «con una maestria y un gesto artístico refinadísimo» (segundo palabras del *Correo de Zamora* do día seguinte). Despois o grupo, sen durmir, marchou a coller o tren de Galicia. Segundo *Lucidarium*, «los excursionistas cenaron y esperaron en pie hasta la una de la madrugada, hora de partir el tren...». A viaxe dura vintedúas horas, e impresionou ao mozo Lorca. Sabemos polo relato da ruta que Berrueta lle dirixiu ao reitor da Universidade granadina que «por término medio las horas de visita a los monumentos y estudio de obras artísticas ha sido el de ocho horas, y que a estas deben agregarse otras dos para escribir apuntes y notas del viaje», polo que é probable que o propio don Martín estimulara a Federico a que anotase as súas impresións daquel percorrido ferroviario.



Postal do século pasado do viaduto de Redondela.

Foto: Albergue Alfonso XII

agua... y andar y andar... siguen grandes praderas con un verde luminoso; en ellas pacen vacas y corderos guardados por aldeanas descalzas con pañuelos de colores chillones en la cabeza... Y andar y andar... por un lado del tren siguen las montañas cubiertas de verde, recortadas con el blanco dulzón del cielo y al otro lado el Miño... Se comprende viendo el paisaje de Galicia el carácter triste de sus habitantes y su música, que dice de penas, de amores, de imposibles... La gaita gallega tiene sonidos de miel, sus melodías huelen a cantueso y a tomillo... seguimos andando y más montañas cada vez más altas y al otro lado el Miño... Llueve a ratos... hace frío... Andar... andar... El sol en las estaciones; todo el mundo muy abrigado... hace frio... andar, andar... ¡El sol!

Texto 2

Impresiones del viaje Santiago

Salimos de Zamora a la una de la noche, y andar y andar... Llegamos a Astorga a las cinco de la mañana, y vuelta a caminar. El paisaje espléndido todo verdura; multitud de parrales graciosamente sostenidos por largas piedras; las montañas muy altas, y en el fondo de ellas, por entre muchas piedras, corre el río Miño lentamente, dulcísimoamente, con un color azul verdoso que contrasta con los colores chillones de los voladizos de las casucas que en él se asoman para mirarse. Verdes, granates apagados, azules ténues, lejanías blancas...

⁴ Cleto Troncoso Pequeño foi o reitor da USC entre 1906-1919.

¡Qué gusto cuando se tiene frío calentarse por los tibios rayos del sol! ...se siente uno confortado, mimado por él; me recuesto en el blando asiento y al son del traque traque del tren me adormilo... ¡qué gusto!... y andar... andar... pasan, en visión cinematográfica, montes, prados, cielo, agua...

¡Redondelaaa!... dice una voz chillona que se oye de lejos. El tren se para. ¡Por fin! Descendemos de él; aquí trasbordamos. No sé qué tienen los transbordos: qué antipáticos... aunque se tenga tiempo se cree que uno va a quedar en tierra; corre que te corre... ya están las maletas colocadas; a coger los sitios. Entran en el vagón unos gallegos que nos miran extrañados: les choca nuestra charla. La decoración cambia. Pasamos por el viaducto de Redondela. La ciudad se ve a vista de pájaro. Un ancho paseo con una fuente en medio donde charlolean unas muchachas; sus risas apenas se oyen. Un túnel. ¡Qué largo!... Otra vez la claridad. En este momento el paisaje es enorme. Al fondo se ve la ría de Pontevedra. Está encajada (por esta parte) entre dos grandes montañas verdes pobladas de blancos caseríos como todas las de esta tierra. En el centro de la ría hay una isla de verdura; al fondo, entre ténues galas de neblina, lejos, muy lejos, el mar... Vamos por la ribera de la ría. El tren se inclina suavemente hacia ella... su brisa nos llega y azota el rostro. Se oye silbar el viento... llueve. Lentamente, gradualmente, el paisaje se va quedando sin luz. En la ría unas tencas cabecean soñolientas. Es la hora del crepúsculo. Calma, paz. Ya casi es de noche. No se ve más que una mancha negra y otra gris: las montañas y el cielo... Ya nada se ve; de cuando en cuando, una lucecilla roja. La noche. Poesía grande, infinita de la Naturaleza, cargada de ruidos extraños y de músicas celestiales... El tren va a gran velocidad. La obscuridad es grande. No se ve... Y entonces penetró en el vagón, el cual se haya iluminado por un pobre mechero de aceite, que le comunica un aspecto tristísimo. ¡Qué ambiente tan ahogado!... Unos señores dormitan tranquilamente en un rincón; todos los demás aletargados; y yo también, influido por el medio ambiente, me acomodo en un asiento y poquito a poco me voy quedando dormido... y mientras tanto, el tren corre triunfal los campos de Pontevedra arrojando bocanadas de fuego que iluminan trágicamente la ría...

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 237-240.

Texto 3

XI De Salamanca a Santiago

[...] Pero todo se olvidó en la velada que se prolongó hasta la una de la madrugada (!), hora de salida del tren que nos había de conducir a Galicia. Y sin dormir, pues había que cambiar de tren más de una vez, y el paisaje, desde que amaneció, despertaba a un marmolillo y, parodiando a Enrique IV, desayunamos en Astorga, almorcamos en Orense y sin temor a las vísperas, dimos con nuestros huesos ya bien entrada la hora de cenar en Santiago. En Santiago hemos sido recibidos regiomente. El Rector don Cleto Troncoso, don Armando Cotarelo, alcalde también, y don José González Salgado, se han dedicado a nosotros.

Y hasta nos ha dicho el señor Cotarelo que dio cuenta en la sesión del Ayuntamiento de nuestra llegada y se acordó de poner a nuestra disposición el coche de la alcaldía y obsequiarnos y no sé cuántas cosas más. ¡Enorme!

Luis Mariscal
Santiago, X-1916⁵
ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 108.

Texto 4

Camino de Galicia

Astorga, Monforte, el valle del Sil y el Miño, entre montañas, la casa de Feijóo y la de Sarmiento, Tuy, las Rías, Pontevedra, Orense... y a las once de la noche del 25 llegó la excursión escolar de Granada a Santiago de Compostela.

Cinco días en Galicia

En Santiago de Galicia habían preparado el alojamiento y esperaban fraternalmente a los enviados de la Universidad de Granada el rector de la Universidad D. Cleto Troncoso, el catedrático señor González Salgado y el alcalde, catedrático también, Sr. Cotarelo. Aquella noche el Sr. Cotarelo había anunciado en sesión Pública en el Ayuntamiento la llegada de los excursionistas, y la Corporación municipal expresó su agrado y su afectuoso saludo.

Lucidiarium, nº 2 e 3.

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 291-292.

Texto 5

Madrigal á cibdá de Santiago⁶

Chove en Santiago
meu doce amor.
Camelia branca do ar
brila entebrecida o sol.

Chove en Santiago
na noite escura.
Herbas de prata e de sono
cobren a valdeira lúa.

Olla a choiva pol-a rúa,
laio de pedra e cristal.
Olla o vento esvaído
soma e cinza do teu mar.

Soma e cinza do teu mar
Santiago, lonxe do sol.
Agoa da mañán anterga
tremo no meu corazón.

FGL (1936), *Seis poemas galegos*, Editora Alvarellos, edición fascimilar de 2018.

⁵ Publicado en el *Noticiero granadino* o 15-XII-1916.

⁶ 'Madrigal á cidade de Santiago' é a única composición da que se conserva copia manuscrita, e única publicada en prensa antes de saír en libro.

Punto 3 – Mercado en Santa Susana e a Ferradura



Feira en Santa Susana, 1919.



Feira en Santa Susana, 1919.



Feira en Santa Susana. Foto de Ruth Matilda Anderson, 1924.

27 de outubro de 1916 - 1º visita

As orixes dun recinto feiral

As orixes remotas deste xardín hai que buscalas no século XII cando o arcebispo Xelmírez edifica no lugar da actual Santa Susana unha igrexa co título de Santo Sepulcro. Despois da viaxe a Braga do arcebispo e do roubo naquela localidade das reliquias desta santa a capela pasará a chamarse Santa Susana, converténdose daquela en copatroa da urbe. O lugar, extramuros da cidade amurallada, formou parte dende aquela de ritos procesionais e viacrucis que saían dende diversos puntos ata a capela, cruzando a porta Faxeira e o espazo que a antecede, o chamado Campo da Estrela e subindo como sucede a día de hoxe pola costa ata o cumio.

Mais a carballeira que rodea a capela de Santa Susana ata o século XVI formaba parte dun extenso bosque que chegaba ata o mosteiro de San Lourenzo. Este enorme bosque era daquela propiedade do Conde de Altamira, un dos grandes señores da cidade, ata que no ano 1546, exiliado xa na corte, decide doalas á vila de Santiago como «pasto común e plantar árboles e arboledas». Dende aquela este espazo ao redor de Santa Susana converteuse nun espazo público da cidade acollendo, polo tanto, diversas funcións. Entre elas foi o gran recinto feiral, mercado de gando e *mallum* da cidade.

Texto 6

XIV Mercado gallego

Hoy es día de mercado. El Mercado tiene un gran interés para quien quiere estudiar el ambiente artístico y el carácter de una población. El mercado es la plenitud de exteriorización de la vida del pueblo [...]

¡Y un mercado en Galicia! Para mí esta expresión es una plenitud de promesas que punza el deseo. ¡Es tan interesante! Galicia, encantadora toda, como región, como estructura geográfica, como paisaje, como carácter, como población, co lenguas, como música, como costumbres... Galicia como toda región verdaderamente definida, es un todo indisoluble, constituido por una pluralidad de elementos que se escapan individualmente como insignificantes y que, sin embargo, borrando uno cualquiera, el todo sufre. [...]



Feira en Santa Susana 1919. Foto Costa Buján e Cabo Villaverde.



Feira en Santa Susana, 1905.



Feira en Santa Susana, 1905.



Feira en Santa Susana, 1919.

El mercado se celebra en Santiago en la Herradura. La Herradura es un paseo hermosísimo que domina la ciudad. En su centro, en un montículo, se celebran los tratos y, desde los paseos circundantes, a la vez que se asiste al mercado, se atalaya un paisaje espléndido, verde, todo verde, como toda Galicia que hasta en las piedras nace el musgo. Pero en Galicia hay una gama variadísima de verdes –verdes pálidos, verdes azulados, verdes amarillentos–, bajo esta luz tamizada y suave que se filtra con reflejos plateados y que rodea todos los objetos como un nimbo azulado.

Estamos de frente a la ciudad. En la parte alta se destaca en primer término un edificio magnífico, neoclásico, fundación eclesiástica como todo en Santiago. Es el palacio de Rajoy o seminario de Confesores y en el hoy están establecidos además de los Confesores de la Catedral y del administrador de la fundación y los niños de coro, el Ayuntamiento, Juzgado, Cárcel y no sé qué más dependencias.

Por encima sobresalen las torres de la Catedral y el frontis barroco, con la modalidad del barroquismo gallego, del Obradoiro, la torre del Reloj y la Galería elegantísima terminada por torrecitas de cubierta escalonada que dan cierta impresión de torre japonesa y, más a la izquierda, el Hospital ahogado en la mole de San Martín Pinario y San Francisco, y el caserío, todo coronado por las chimeneas colosales y tan fuertes que parecen torrecillas y, al fondo, en todo el círculo, montes azules manchados de negro, por el arbolado, y el Humilladoiro⁷, distante cinco kilómetros, y en el que los peregrinos a la vista de la ciudad besaban fervorosamente el suelo y lo regaban con lágrimas...

Modernamente, la urbanización ha modificado mucho la ciudad, quitándole parte de su semejanza con Jerusalén. Aún cuando no tanto como en otras ciudades, el modernismo ha cometido aquí muchos desmanes,

Pero, a Dios gracias, el modernismo no ha negado al Mercado grande, y en el centro del montículo, en el espacio pelado recubierto de césped, cerrado por la arboleda amarillenta, se destaca un vivo

⁷ Os humilladoiros son amorfamentos de pedras que se atopan en puntos do Camiño de Santiago. Os más coñecidos son a chamada Cruz de Ferro, no monte de Irago e o do Monte do Gozo, icónico porque é onde os peregrinos observan por vez primeira as torres da Catedral.



Feira en Santa Susana 1924.



Feira en Santa Susana 1924.



Feira en Santa Susana 1924.

banquete de color⁸. El gris sucio de las carretas alineadas en círculo, el blanco y el merino de las ovejas, el tostado o negro de algunas cabras, y los cerdos canosos y el marelo de las vacas tan mansas, de ojos tan dulces... Y estos hombres vestidos de paño burdo, ribeteado de rojo, la *gallega*, los *calzós* que dejan ver el blanco de lienzo de las *cirolas*, muchos abrigados con gabanes rígidos como si fueran de cuero, y las mujeres de amplias sayas, recoletas y *panos* de colores vivos; *roxos, marelos, de huevo, rosa, rameados* en el talle y en la cabeza, anudados en la frente sobre los ojos azules, dejando al descubierto las trenzas rubias... [...]

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916⁹
ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 128-135.

Un dos seus primerísimos poemas comeza con este verso [«Yo estaba triste frente a los sembrados»](#). Está datado o **23 de outubro de 1917** (xusto un ano despois da súa primeira viaxe a Galicia).

Texto 7

[...] Luego pensé en mi habitación a solas
Y al calor de mi lámpara:
Todos vivimos en al bosque negro
Que Shakespeare se inventara.
Hay quien se siembra lirios en el pecho
Y le nacen ortigas.

Hay quien canta
Creyendo que es alondra matutina,
Y está muda su flauta.
Pero, Señor, ¿el corazón es cosa
Tan frágil y tan falsa?
Pienso serenamente en mi tristeza.
Es ya la madrugada
Y veo en cada silla de mi cuarto
Sentado un gran fantasma.

23 octubre 1917

FGL (1996) *Obra inédita. Versos*, Galaxia Gutenberg.

⁸ O Mercado ou Feira de Santa Susana, celebrouse neste lugar cada xoves ata 1972.

⁹ Publicado en el [Noticiero granadino](#) o 29-XII-1916.

Os seus últimos catro versos lémbraños o poema «*Negra sombra*» de Rosalía de Castro publicado en *Follas Novas* (1880)

Cando penso que te fuches
Negra Sombra que me asombras,
Ô pé d'os meus cabezales
Tornas facéndome mofa.

Uns meses despois, o **7 de maio de 1918**, Lorca compón o poema que comeza como «*Que nadie sepa nunca mi secreto / El secreto de mi corazón*» onde manifesta unha súa condición homosexual e xorde a precaución. Nas súas estrofas cuarta e quinta remiten á lectura profunda de Rosalía e, de novo, ao impacto que produciu a «*Negra sombra*».

Texto 8

Que nadie sepa nunca mi secreto.
el secreto de mi corazón.
[...]
¡Qué amargura tan dulce es querer
con amor imposible y doliente!
Casi como una mujer
Que arumbada en un lecho perdido,
Arrugada, podrida y deshecha,
Suspirara por príncipes blancos
En el reino fatal del olvido.
[...]
¿Qué tendrá mi corazón en esta clara
/ mañana?
Tristeza que ya me ahoga
¿Quién es quien toca mi espalda?

No me atrevo a entrar en sombra
Y el crepúsculo me abraza.
No me atrevo a oler los nardos
Y el cuervo a mi lado grazna.
He visto un raro perfil en una sombra que
/ pasa
[...]
¡Ay, Dios Mío!, ¡vete!, ¡viente!
Sombra opaca que me tapas
[...]
Pero nadie sobre el mundo
sabrá mi secreto. ¡Aguarda,
aguarda, luna rosada!
Que yo me iré a tu reinado
blanco como desposada.

FGL (1996) *Obra inédita. Versos*, Galaxia Gutenberg.

29 de marzo de 1919

O **29 de marzo de 1919** escribe «*Salutación elegíaca a Rosalía de Castro*». Dos escritores galegos, Lorca sentía especial admiración por Rosalía de Castro, afirmada, posiblemente, polas recomendacións de J. R. Jiménez, lector rosaliano, autor que deixa nel influencias nos seus primeiros poemas (*Libro de poemas*, 1921). Afirma **Luis García Montero**: «García Lorca hace una salutación elegíaca a Rosalía de Castro en un poema de juventud, redactado el 29 de marzo de 1919. Aquí ya no está Castilla de por medio. Desde las entrañas de Andalucía a las entrañas de Galicia, y habla de tristeza, de sinceridad, pero también de dolor social, de infancia huérfana, de solidaridad con la emigración. Yo creo que es un joven García Lorca lleno de sabiduría y de comprensión de lo que había significado Rosalía para la poesía española y también para su propia formación en las compasiones románticas: La tristeza íntima se identifica con la tristeza al maltrato de una tierra y por eso escribe desde las entrañas de Andalucía a las entrañas de Galicia.»

Salutación elegíaca a Rosalía de Castro

Desde las entrañas de la Andalucía,
mojados con sangre de mi corazón,
te mando a Galicia, dulce Rosalía,
claveles atados con rayos de sol.

Caigan los claveles en tu calavera
manchando su blanco marfil de pasión,
y hagan el efecto de una cabellera
con trenzas de sangre nevada de olor.

Llevan el rocío de mi madrugada
pondrán en tu cráneo vacío mi amor,
y en tus huesos tristes, rumor de Granada
llenando de estrellas la noche cerrada
que como ceniza de sombra quemada
cubre la cobacha de tu panteón.

El clavel es alma de esta tierra fuerte
cubierta de olivos, palmeras y al son
que el Mediterráneo sobre el campo vierte,
el clavel asoma rojo entre el verdor
cual copa imposible que beba la muerte,
levantando el alma latina hacia Dios.

Ya ves Rosalía que mando a tus mares
lo que en este campo es estrella flor.
Mándame tú en cambio rumor de pinares
ruido de rebaño que vuelve a sus lares,
y el panal meloso de gaita y cantares
que se oye en tus campos al primer albor.

Quiero que consuelas mi vida exaltada
a tiempo mi alma perdió su pastor.
Quiero que me cuentes tu vieja tonada
a la orilla tibia del hogar sentada
por toda la gente sin pan que sufrió.

Quiero que lloremos la melancolía
que sobre nosotros el cielo dejó,
pues vamos cargados con cruz de poesía
y nadie que lleva esta cruz descansó.

Junto a los cipreses que rompen el cielo
saludo a los sauces que tiene Padrón.
Quiero que con estos claveles sangrientos
llegue a tu sepulcro mi llanto y mi voz.

Federico García Lorca (29-III-1919)

11 de maio de 1932 - 2º visita



Despois da conferencia impartida no Colexio de San Clemente, da cea no Bar Viño, do paseo por Compostela... decide levarlle unhas flores a Rosalía de Castro. Carlos Martínez-Barbeito detalla más o evento.

Texto 10

De allí, y siempre prendido yo en el encanto de su conversación, fuimos a recoger las flores que debía tenernos preparadas el jardinero municipal en el **pabellón de la Herradura**, para depositarlas en la tumba de Rosalía. Con ellas nos fuimos por la **Virgen de la Cerca** y las **Ruedas** al convento de **Santo Domingo**. Allí aguardamos; contemplando el jardín conventual y la extraña escalera de caracol, a que nos fuera abierta la iglesia. Por fin entramos en ella poseídos de una emoción y un respeto indecibles. Nos acercamos a la tumba de la cantora del Sar y en ella pusimos las flores en silencio. Yo guardé una que recogí del ramo ya depositado sobre el sarcófago, y la conservo aún entre mis cosas íntimas, ya seca y apergaminada: es una camelia.

Inaugurada o 30 de xullo de 1917.

Punto 4 – Real Sociedad Económica de Amigos del País

A COMITÉS DE COOPERACIÓN INTELECTUAL

Na primavera de 1932 veu a Galicia Arturo Soria para organizar os **Comités de Cooperación Intelectual** análogos aos que xa funcionaban no resto de España formando núcleos de escritores, artistas e homes de espírito que tiña por obxecto promover empresas de cultura e moi especialmente facer posible o desprazamento de conferenciantes e concertistas de relevo por toda a península.



Arturo Soria y Espinosa
(1907-1980)

Para crear o grupo de Santiago de Compostela, foi convocada unha reunión no salón da Alcaldía, rexida entón por **Raimundo López Pol**¹⁰. Alí estaban, entre outros, ademais do alcalde e o comandante militar, o reitor da Universidade, **Alejandro Rodríguez Cadarso**¹¹, algúns decanos e catedráticos, uns cantos escritores e artistas e un reducido grupo de estudiantes de diversas facultades.

Explicado o obxecto da reunión e, en liñas xerais, o que había de ser o futuro Comité, os presentes acordaron constituílo e redactar unha especie de manifesto que explicase os fins e que solicitase o apoio moral e económico da poboación culta de Santiago. O manifesto, redactado por **Arturo**



Alejandro Rodríguez
Cadarso



Raimundo López Pol

¹⁰ **Raimundo López Pol** naceu en Santiago de Compostela en 1877 e finou na mesma cidade o 19 de setembro de 1958. Era comerciante e político sendo alcalde de Santiago de Compostela 1931-1934. Logo do golpe de Estado do 18 de xullo de 1936 sufriu multas e foi desterrado. Permaneceu tres anos en Cuba, retornando a Santiago de Compostela en xullo de 1939.

¹¹ **Alejandro Rodríguez Cadarso** naceu en Noia, 21 de agosto de 1887 e finou en Lubián, Zamora o 15 de decembro de 1933. Foi médico, reitor da Universidad de Santiago de Compostela e deputado pola ORGA. Faleceu nun accidente de coche cando se dirixía a Madrid.



Arturo Cuadrado Moure

Cuadrado¹², apareceu aos poucos días e ía subscrito polas autoridades civís e académicas e por algúns universitarios.

Fóra do Claustro Universitario e na reducida porción do corpo estudiantil, o chamamento non podía atopar moito eco, salvo no grupo xuvenil formado por Arturo Cuadrado, que en certo xeito o capitaneaba desde o seu cuartel instalado na librería da Calderería, sede ao propio tempo da Editorial Niké; **Luís Manteiga**, enfermo de tise, de pobreza e de saudade; **Fernando Barros Pumariño**, más dado á loita política que ás tarefas da cultura; **Fernández Armesto, Félix González, Del Riego, Carballo Calero, Ánxel Fole, Francisco Lamas, López Sendón, Ventura** e **Juan Manuel Castro Rial, Álvaro Ruibal**; o xornalista **Santiso Girón, Luís Tobío**, profesor e diplomático; **José María Domínguez, López Dura**, o **doutor Devesa**, mecenas dos intelectuais necesitados; o debuxante **Luís Seoane**, o pintor **Carlos Maside**, o malogrado escultor **Eiroa**, o violinista **Granell** e os catedráticos de Filosofía e Letras **Ciríaco Pérez Bustamante** e **Abelardo Moralejo**; o que o era de Dereito Romano, **Arias Ramos**; **Sebastián González**, arqueólogo; o profesor de Dereito Administrativo, **Feliciano Rolan**, e o grupo dos seis que a si mesmos se chamaban «*Merry boys*», que formaban unha capela inaccesible aos demais e que eran os estudiantes de Medicina **Domingo García Sabell, Casal Aboy, Gallego Díaz, Álvarez González, Álvarez García e Prieto**.

Todos estes mozos e os que xa non o eran estaban unidos por unha vocación polas tarefas do pensamento e da arte; as súas ideas políticas ían desde un monarquismo un tanto conservador ata o comunismo de acción, pasando polo galeguismo. Os máis deles, sen diñeiro e co ímpeto demoledor frecuente na mocidade que non naceu en dourado berce, falaban e xesticulaban por rúas e prazas ou no fondo dos cafés; outros doux centros de reunión albergábanos: a librería de Cuadrado e, aos engallados e illacionistas «*Merry boys*», o salón da súa cabeza visible Domingo García Sabell no entrechán da rúa de Xelmírez, fronte á Rúa Nova. Antes de que todos estes confluísan na sede universitaria de Santiago non se coñeceu semellante eclosión de entusiasmo, de frenesi e de paixón polas letras, as artes e a política.

¹² **Arturo Cuadrado Moure**, naceu en Dénia (Alacant) o 3 de maio de 1904 e finou en Buenos Aires o 6 de agosto de 1998. Fillo do mestre Arturo Cuadrado, de Valladolid, e Mercedes Moure Carollo, da Agualada. Coa morte do pai regresou a Galicia coa familia. En Compostela, xunto a Xoán Xesús González abriu en 1926 na rúa da Calderería a barraca-libraría e editorial **Niké**, na que o prezo o puña o comprador, editando algúns libros a revista **Resol**. Dende 1929 ata a sublevación militar colaborou na prensa. O 14 de xullo de 1936 viaxou a Madrid xunto a Castelao e Ánxel Casal para presentar ante as Cortes o Estatuto de Autonomía que viña de ser aprobado en referendo, onde o sorprendeu a sublevación. En Valencia casou con Amparo Alvajar e editou o primeiro libro de poemas, **Aviones**, de poesía comprometida. Participou activamente nas campañas e mitins de apoio á Repùblica. Pablo Neruda facilitoulle o salvoconduto que lle permitiu pasar de Francia ao exilio de Buenos Aires. Entre os exiliados atopou a amizade de Luís Seoane e, máis tarde, de Lorenzo Varela. Participou na fundación de editoras: EMECÉ, Nova e Botella al Mar; onde publicou doux libros de poemas, **Soledad imposible** e **Amar sin amor** (1981); pero sobre todo aparecen os innumerables prólogos e introduccións así como as coleccións Camino de Santiago, Hórreo, Dorna e Pomba, que supoñen a supervivencia da cultura galega e do galego como lingua literaria durante os «anos escuros».

En maio de 1932, Federico foi convidado polos Comités de Cooperación Intelectual.

Datas:

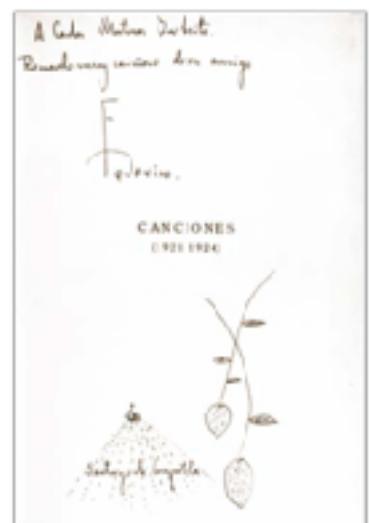
- Primeiros de maio de 1932 Betanzos.
- 6 de maio de 1932 en Vigo.
- 7 de maio de 1932 en Compostela.
- 8 e 9 de maio de 1932 na Coruña.
- 10 e 11 de maio de 1932 en Compostela.

Cando Federico chega por segunda vez a Galicia, na primavera de 1932, e coñece a **Carlos Martínez-Barbeito**¹³, este é un estudiante de Filosofía e Letras e de Dereito da Universidade de Compostela, que acaba de ser premio extraordinario de reválida de bacharelato e ten sona de escritor novel, moi lido e familiarizado coa cultura, nas publicacións da súa cidade natal: *El Orzán, El Momento, La Voz de Galicia, Adelante...* Do grupo de galegos que recibe a García Lorca nas viaxes a Galicia dese o ano 1932, foi Carlos sen dúbida o máis achegado á querenza de Federico. Acompañouno polas rúas de Santiago e aparece ao seu carón nos actos más importantes: visita á Catedral, á colexiata de Santa María a Real do Sar, ofrenda floral a Rosalía de Castro... Comparten momentos de animada conversa no café Suízo, onde Federico lle dedica libros seus, debuxando neles figuras de amizade, e Carlos preséntao na súa conferencia da Sociedade Compostelá de Amigos do País. Aquí comeza unha amizade.

Nesa viaxe de maio de 1932 a Compostela aparece en *El Eco de Santiago* que o día **11 de maio de 1932**, Federico depositou un ramo de flores na tumba de Rosalía de Castro, acompañado por membros do Comité de Cooperación Intelectual de Santiago. **Carlos Martínez-Barbeito** afirma, en cambio, que só o acompañou el, na mañá do 11 de maio. Federico manifestou o seu desexo de homenaxear a Rosalía e ambos foron á Alameda de Santiago, onde un xardineiro municipal lles preparou un ramo de flores, que lle ofreceron á poeta. Queda constancia nos xornais da época e nos testemuños dos seus amigos a promesa do poeta granadino de volver a Santiago o 25 de xullo, Día da Patria Galega, para unha homenaxe universal a Rosalía de Castro, no que participarían tamén Azorín, Ortega y Gasset, Unamuno, Díez-Canedo, pero sen «diputados ni políticos de relumbrón». Non se chegou a celebrar.



Carlos Martínez-Barbeito y Morás (A Coruña, 1913 - ibidem, 10 de abril de 1997).



¹³ **Carlos Martínez-Barbeito Morás**, nado na Coruña en 1913 e finado na mesma cidade o 10 de abril de 1997. Neto do historiador Andrés Martínez Salazar e fillo da pedagoga e escritora María Barbeito, cursou estudos de Filosofía e Letras e Dereito en Santiago, onde coñeceu a Federico García Lorca. Este encontro convenceuno para trasladarse a Madrid, onde se doutorou en Dereito e contactou cos principais intelectuais da época. Despois da Guerra Civil traballou como crítico literario de Radio Nacional de España en Barcelona e foi secretario xeral da Metro-Goldwyn-Mayer en España. En 1946 casou con Ana María Álvarez de Sotomayor y Castro, filla do pintor Fernando Álvarez de Sotomayor. Trasladouse a Madrid, onde desempeñou cargos relacionados coa cultura en Televisión Española. En 1968 foi nomeado director do Museo de América, cargo que ocupou ata 1980. Regresou á Coruña, onde foi presidente da Real Academia Galega de Belas Artes entre 1984 e 1988.



7 de maio de 1932 - 2º visita

Para Federico García Lorca, o día comeza cunha visita de cortesía ao reitor da Universidade. Pola tarde, ás 20:00h dá a súa conferencia sobre «*Paraíso cerrado para muchos, jardín abierto para pocos (Granada y su poeta del siglo XVII)*», do poeta gongorino Pedro Soto de Rojas (1584-1658), no salón da Real Sociedad Económica de Amigos del País, instalada no colexio de San Clemente (edificio que hoxe alberga o Instituto Rosalía de Castro).

Carlos Martínez-Barbeito de ixou constancia do encontro con Lorca.



Texto 11

Vestía éste un traje de grueso paño 'beige' claro, de corte muy norteamericano y llevaba una corbata de seda brillante color rojo oscuro. Los zapatos, que desde el primer momento me llamaron la atención, sobre todo porque hacia ellos me atraía la especial forma de pisar que tenía el poeta, eran gruesos y los sujetaba una correas con su hebilla. Todo su atavío procedía de los Estados Unidos, donde había estado el año anterior, y tenía que chocarnos un poco a aquellos provincianos.

Texto 12

A las siete de la tarde debía ser la conferencia en el salón de actos de la Real **Sociedad Económica de Amigos del País**, que presidía a la sazón **D. Luis Blanco Rivero**, ex rector de la Universidad, y que estaba instalada en el antiguo **Colegio de San Clemente**, junto a la Alameda, y Lorca se quedó en el hotel para prepararla, según dijo, en las primeras horas de la tarde.

A las seis y media pasamos a recogerle varios miembros del Comité y le acompañamos hasta el lugar donde debía perorar. Él charlaba



Luis Blanco Rivero

continuamente, haciendo gala de su ingenio y del intenso sentimiento poético que le quemaba las entrañas, y nosotros le seguíamos, un poco atónitos y otro poco embarazados, a pesar de su desbordante cordialidad.

Cuando llegamos al **Colegio de San Clemente**, hermoso edificio barroco fundado por el arzobispo de este nombre, el salón estaba lleno de profesores, estudiantes y muchachas universitarias, ansiosos de escuchar la palabra de un poeta que apenas empezaban a entender, a pesar de que hacía algunos años que las ideas estéticas que representaba habían recibido consagración en los medios literarios selectos.

Llegados los 'notables' al salón de recibo contiguo al de actos donde se agolpaba el público, Lorca manifestó con un susto, un poco teatral, que había perdido las cuartillas en que traía escrita la conferencia; nosotros participamos ingenuamente de este susto, que él ya había calculado, y entonces fui yo invitado a salir al estrado para anunciar a la concurrencia el percance ocurrido. Un poco azorado (tenía entonces dieciocho años y era aún más infantil por dentro y por fuera de lo que correspondía a mi edad) dije, poco más o menos:

—Señores: a Federico García Lorca acaba de pasarle lo más natural que podía haberle ocurrido a un poeta: ha perdido sus papeles y va a tener que improvisar; por lo tanto, seremos los primeros y los únicos en oír lo que nos diga.

Cuando me volvía, entraba ya en el estrado el conferenciante, seguido del estado mayor del Comité, y la conferencia empezó en seguida. Lorca cubileteó agudamente con sus metáforas brillantes y originalísimas durante tres buenos cuartos de hora, y el público salió sin una percepción clara de lo que el orador quiso decir, pero con el alma herida por el raudal de poesía colorista y deslumbrante que emanaba de las palabras del poeta».

De que falou verdadeiramente Lorca nesta conferencia? O día 10 o xornal *El Pueblo Gallego* publica un artículo posiblemente de Arturo Cuadrado onde se di:

Texto 13

La conferencia, de un contenido lírico de bondad emoción, fue expuesta por el poeta como un recital en prosa y verso, de su personal visión de Norteamérica y las Antillas, recogida en un reciente y detenido viaje. (...) Recorre, entre rascacielos neoyorkinos, los problemas hondos de su vida del ambiente social, de reyes mercantiles y de negros de pura sangre. El descanso de las Antillas. España. Y otra vez la sombra del poeta como un duende embrujado que capta, que subyuga, que supera por la lírica la recia uniformidad de la visión de Nueva York. García Lorca, un duende, finura, viajes, visiones dramáticas y pintorescas, llena su conferencia con una riqueza de imágenes difíciles de transcribir. [...]

Resumindo, Lorca agasallou ao público compostelán cun adianto de *Poeta en Nueva York*, escrito entre 1929 e 1930, durante a súa estadía na Universidad de Columbia (New York), así como na súa seguinte viaxe a Cuba, pero non será editada ata 1940, catro anos despois do seu asasinato.

Texto 14**Pequeño Vals Vienés**

En Viena hay diez muchachas,
un hombro donde solloza la muerte
y un bosque de palomas disecadas.
Hay un fragmento de la mañana
en el museo de la escarcha.
Hay un salón con mil ventanas.

¡Ay, ay, ay, ay!

Toma este vals con la boca cerrada.

Este vals, este vals, este vals,
de sí, de muerte y de coñac
que moja su cola en el mar.

Te quiero, te quiero, te quiero,
con la butaca y el libro muerto,
por el melancólico pasillo,
en el oscuro desván del lirio,
en nuestra cama de la luna
y en la danza que sueña la tortuga.

¡Ay, ay, ay, ay!

Toma este vals de quebrada cintura.

En Viena hay cuatro espejos
donde juegan tu boca y los ecos.

Hay una muerte para piano
que pinta de azul a los muchachos.
Hay mendigos por los tejados.
Hay frescas guirnaldas de llanto.
¡Ay, ay, ay, ay!
Toma este vals que se muere en mis brazos.

Porque te quiero, te quiero, amor mío,
en el desván donde juegan los niños,
soñando viejas luces de Hungría
por los rumores de la tarde tibia,
viendo ovejas y lirios de nieve
por el silencio oscuro de tu frente.

¡Ay, ay, ay, ay!

Toma este vals del "Te quiero siempre".

En Viena bailaré contigo
con un disfraz que tenga
cabeza de río.

¡Mira qué orilla tengo de jacintos!
Dejaré mi boca entre tus piernas,
mi alma en fotografías y azucenas,
en las ondas oscuras de tu andar
quiero, amor mío, amor mío, dejar,
violín y sepulcro, las cintas del vals.

FGL (1940) *Poeta en Nueva York (1929-1930)*

Texto 15**La aurora**

La aurora de Nueva York tiene
cuatro columnas de cieno
y un huracán de negras palomas
que chapotean las aguas podridas.

La aurora de Nueva York gime
por las inmensas escaleras
buscando entre las aristas
nardos de angustia dibujada.

La aurora llega y nadie la recibe en su boca
porque allí no hay mañana ni esperanza posible.

A veces las monedas en enjambres furiosos
taladran y devoran abandonados niños.

Los primeros que salen comprenden con sus huesos
que no habrá paraíso ni amores deshojados;
saben que van al cielo de números y leyes,
a los juegos sin arte, a sudores sin fruto.

La luz es sepultada por cadenas y ruidos
en impúdico reto de ciencia sin raíces.
Por los barrios hay gentes que vacilan insomnes
como recién salidas de un naufragio de sangre.

FGL (1940) *Poeta en Nueva York (1929-1930)*

Cantiga do nenô da tenda

Bos aires ten unha gaita
 sobre do Río da Prata
 que a toca o vento do norde
 coa súa gris boca mollada.
 ¡Triste Ramón de Sismundi!
 Xunto a rúa d'Esmeralda,
 c'unha basoira de xesta
 sacaba o polvo das caixas.
 Ao longo das rúas infindas
 os galegos paseiaban
 soñando un val imposíbel
 na verde riba da pampa.
 ¡Triste Ramón de Sismundi!
 Sinteu a muiñeira d'ágoa
 mentres sete bois de lúa
 pacían na súa lembranza.
 Foise pra veira do río,
 veira do Río da Prata
 Sauces e cabalos núsos
 creban o vidro das ágoas.
 Non atopou o xemido
 malencónico da gaita,
 non viu o inmenso gaiteiro
 coa boca frolida d'allas:
 triste Ramón de Sismundi,
 veira do Río da Prata,
 viu na tarde amortecida
 bermello muro de lama.

FGL (1936), *Seis poemas galegos*, Editora Alvarellos, edición fascimilar de 2018.

10 de maio de 1932 - 2º visita

Os días 8 e 9 de maio está na Coruña. O **10 de maio** volve a Santiago. O **10 de maio** volve a Santiago da Coruña. Algunha crítica fala da posibilidade dunha nova conferencia e outra que vén buscar inspiración para crear uns versos novos xurdidos do seu contacto con Santiago.

Punto 5 – Hotel Compostela

Polo Hotel Compostela asaron polas súas instalacións ilustres invitados como: García Lorca, Valle Inclán, Eva Perón, Gregorio Marañón, Alfonso XIII, o Duque de Westminster...

7 de maio de 1932 - 2º visita



Logo da conferencia que Federico García Lorca imparte no salón da Real Sociedad Económica de Amigos del País, instalada no colexio de San Clemente inicialmente sobre o poeta gongorino Pedro Soto de Rojas (1584-1658) *«Paraíso cerrado para muchos, jardín abierto para pocos (Granada y su poeta del siglo XVII)»*, pero que ao final foi un adianto de *Poeta en Nueva York*, pola noite, ten lugar a cea de homenaxe que os organizadores do acto e a nova intelectualidade universitaria lle ofreceron no hotel Compostela.

Segundo Martínez-Barbeito nesa cea atopábase a futura intelectualidade de Galicia.



Texto 17

[...] Figuraban entre otros Luis Manteiga, excelente novelista malogrado; Arturo Cuadrado, animosos proculturales [sic]; Francisco Lamas, distinguido médico;

Ángel Foley, futuro gran narrador; Ricardo Carballo Calero, que había deparar en filólogo e historiador de la literatura; Álvaro Cunqueiro, inmenso poeta y fabulador y uno de los mejores escritores contemporáneos en habla castellana y gallega; Francisco Fernández del Riego, embarcado con muchas y buenas letras en el movimiento galleguista; José María Domínguez, inteligente estudiante de Derecho que se exilió al término de la guerra civil y al que por su eterna sonrisa infantil bautizó Lorca como «el rapaz»; Domingo García Sabell, que había de convertirse en ilustre médico y humanista; los extraordinarios pintores Luis Seoane y Carlos Maside; en fin, excluyéndome a mí, claro, los que estaban llamados a ser la flor y nata de la brillante generación intelectual gallega de posguerra. [...]

ALVARELLOS, Henrique (2018) *Federico García Lorca en Santiago de Compostela*, Editora Alvarellos, p. 62-63.

[...] Ya habían empezado a llegar los restantes amigos; después de tomar unas copas, nos acercamos al piano y allí tocó José María Domínguez —"El rapaz", como Lorca le llamó desde el primer momento por su sonrisa infantil, eternamente a flor de labio, que le recordaba la expresión de Zenobia Camprubí, la mujer de Juan Ramón Jiménez— unos trozos de "El amor brujo", pero con aire de alumno del Conservatorio; y entonces Lorca se sentó al piano y, mientras hablaba con entusiasmo de las excelsas cualidades humanas de su maestro y amigo Falla, nos dio una versión no muy correcta, pero si viva y apasionada, de algunas danzas y canciones del autor de "La Atlántida".

Entonces, con aquella gracia suya que no he visto repetirse en nadie, cantó, acompañándose él mismo al piano y gesticulando como un delicioso histrion, el famoso vals lleno de humor, de ironía dulce y de inefable cursilería, que él había compuesto o arreglado y que cantaba con una letra, también suya, esmaltada de palabras-clave inventadas por él y que formaban una graciosísima jerga que sólo entendían, por lo visto, sus amigos de Madrid, a quienes llamaba "chorpatélicos", nunca supe por qué.

Y a continuación sosegadas ya nuestras risas, empezó lo mejor de la tarde. Lorca cantó y tocó las antiguas canciones populares que había recogido y armonizado para "La Argentinita". Allí "Los peregrinitos", que acabamos coreando todos; allí la "Nana", las "Sevillanas" del siglo XVIII, "Los cuatro muleros", "El café de Chinitas", "Los mozos de Monleón", "El duque de Alba", "Las tres morillas"...

Lorca ponía tanta ternura o tanta gracia o tanta pasión y siempre tanta vida y tanto encanto y de tal modo las inflexiones de voz y la intención del gesto acompañaban a la música, que todos permanecíamos suspensos y emocionados, olvidados de que aquel hombre que estaba sentado al piano no tenía figura ni voz para pensar sólo que estábamos ante lo que Bebé Moría, casada con el ministro consejero de la Embajada de Chile, llamaba —como Lope lo había sido— una fuerza de la naturaleza. Aquel hombre tenía una portentosa alma poética que en el romance, en el soneto, en la canción o en la tragedia vertía tanta poesía como cantando o hablando ante un grupo de oyentes absortos.

Luego recitó versos suyos y ajenos y la noche acabó cantando él cantigas gallegas de Martín Códax, la de "Nosa Señora da Barca" y otras populares, que tan bien conocía. De aquella noche encantadora debía quedarme una prenda que Lorca me envió después desde Madrid: un ejemplar de las obras poéticas de Alfonso el Sabio, dedicado a mí por Federico "en recuerdo del piano y las cantigas del Hotel Compostela".

ALVARELLOS, Henrique (2018) *Federico García Lorca en Santiago de Compostela*,
Editora Alvarellos, p. 64-65.

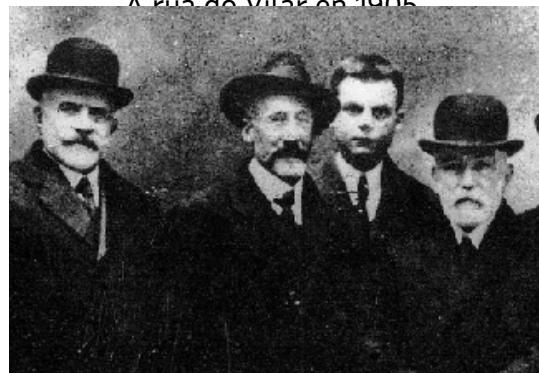
Punto 6 – Rúa do Vilar

Inician a visita cultural dirixíndose á Catedral polas rúas compostelás.

26 de outubro de 1916 - 1º visita



A rúa do Vilar en 1905



Martín Domínguez Berrueta,
flanqueado polo reitor Cleto Troncoso
e o catedrático José González Salgado
- Foto de Ksado / Arquivo de Alvarellos
Editora

Texto 19

XIII El tempo del Apóstol

[...] Acompañados por los señores don Cleto Troncoso, don Armando Cotarelo y don José González Salgado hemos ido por la **Rúa de Villares** a la Catedral.

Esta Rúa es una de las calles de Santiago que ha sufrido menos desmanes del modernismo y puede presentar aún su aspecto típico, con sus soportales y su piso enlosado; casi todas las casas tienen aún grabada la concha, escudo del Cabildo Catedral a quien pertenecieron, que Santiago es ante todo una ciudad catedralicia; es una hija del Apóstol. Las peregrinaciones le dieron vida.

Y se nota en la urbanización de esta ciudad la influencia universitaria en el Ayuntamiento. Sin gran ruido, la Universidad de Santiago realiza una labor importantísima que apenas se podría encontrar igual en España, y sin embargo es uno de los temas que debieran merecer más atención en las ciudades artísticas. En Santiago actualmente el alcalde es catedrático¹⁴, sus antecesores en su mayoría desde bastantes años también lo fueron, y en el Ayuntamiento ocupan hoy sillón edil no más de media docena de catedráticos. ¡Y cómo se conoce!



Luís Blanco Rivero

(Santiago de Compostela,
1877 - 8 de marzo de 1942)

Luis Mariscal

Santiago, X-1916¹⁵

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 120-121.

¹⁴ O alcalde nesas datas era **Luís Blanco Rivero-de Aguilar**, nado en Santiago de Compostela en 1877 e finado na mesma cidade o 8 de marzo de 1942. Foi catedrático de Anatomía Topográfica e Operacións e de Patoloxía Cirúrxica da Universidade de Santiago de Compostela. Exerceu o cargo de alcalde de Santiago de 1914 a 1917, reitor da súa Universidade de 1921 a 1929 e presidente da Real Sociedade Económica de Amigos do País de Santiago de 1933 a 1940.

¹⁵ Publicado en el *Noticiero granadino* o 27-XII-1916.

Camino de Galicia
Cinco días en Galicia

[...] Eran las ocho de la mañana del día 26 y en la tan grata compañía de los señores citados se dirigió el grupo escolar por las típicas rúas santiagueñas con sus casas de señoría y catedralicias a la Basílica Compostela. ¡Toda la labor del día para aquella pasmosa Catedral! Sus hastiales, su visión exterior, la Catedral por dentro, el pasmo del Pórtico de la Gloria, el altar y la catatumba del Apóstol. Las capillas, el Relicario, el archivo, los tapices, el claustro, la riqueza de joyas, la llamada Catedral vieja, el Triforium de la Basílica, la historia, las piadosas narraciones, los relieves, los capiteles... Desde las ocho de la mañana hasta la una y media de la tarde y desde las tres hasta que se hizo de noche.

El cabildo se reúne y concede al Sr. Berrueta un ejemplar de la monumental obra arqueológica *Historia de la Iglesia compostelana* de López Ferreiro.

Es incansable y bondadoso cicerone el canónigo Sr. Fernández Martín, el más antiguo de los capitulares. Se vió por la noche, de la ciudad: el Preguntoiro, la Quintana, la plaza del Hospital, rúas de Azabacheros y Platerias. Se recorrieron los obradores principales de filigrana y repujado de tanto renombre. [...]

Lucidiarium, nº 2 e 3.

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 292-293.

Noiturnio do adoescente morto

Imos silandeiros orela do vado
pra ver ô adoescente afogado.

Imos silandeiros veiriña do ar,
antes que ise río o leve pro mar.

Súa i-alma choraba, ferida e pequena
embaixo os arumes de pinos e d'herbas.

Agoa despenada baixaba da lúa
cobrindo de lirios a montaña núa.

O vento deixaba camelias de soma
na lumieira murcha da súa triste boca.

¡Vinde mozos loiros do monte e do prado
pra ver o adoescente afogado!

¡Vinde xente escura do cume e do val
antes que ise río o leve pro mar!

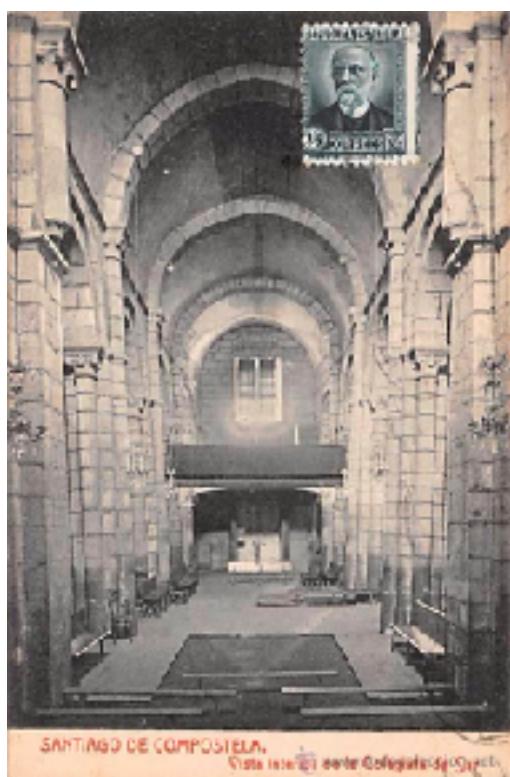
O leve pro mar de curtiñas brancas
onde van e vén vellos bois de ágoa.

¡Ay, cómo cantaban os albres do Sil
sobre a verde lúa, coma un tamboril!

¡Mozos, imos, vinde, aixiña, chegar
porque xa ise río m'o leva pra o mar!

FGL (1936), *Seis poemas galegos*, Editora Alvarellos, edición fascimilar de 2018.

Punto 7 – Colexiata Santa María a Real do Sar



Construída no século XII na beira do río Sar é, xunto coa Catedral, a igrexa que conserva a maior parte da súa primitiva fábrica románica.

No exterior chaman a atención os robustos arcobotantes construídos entre os séculos XVII e XVIII para protexer os muros setentrionais e evitar a súa derruba. Ben fose por un erro técnico na construcción, pola atrevida elevación das naves laterais, polo corremento do inestable terreo sobre o que se asenta e que decote é asolagado polo río ou por vontade dos que traballaron na súa construcción, os muros e as columnas interiores están visiblemente inclinados, o que lle confire un singular atractivo e obrigou a refacer a bóveda de canón no século XVI.

O interior, de fermosas proporcións, impresiona a todo aquel que o visite pola inclinación das columnas cara ás naves laterais, dando sensación de inestabilidade. A pía bautismal, á dereita da porta principal, é unha interesante peza arqueolóxica do século XII.

A través da sancristía pode accederse ao claustro, o único de estilo románico na cidade. Só se conserva unha das ás, o resto pertence aos séculos XVII e XVIII. Dentro exponse unha boa colección de pezas arqueolóxicas e litúrxicas.

27 Outubro de 1916 - 1º visita

Texto 22

XV Santiago, ciudad artística

La Colegiata de Santa María del Sar, la interesantísima abadía románica, fundada por don Munio, obispo de Mondoñedo, y que confunde y trastorna con sus columnas inclinadas en un danzar fantástico; y sus claustrillos, y sus sepulcros...

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916¹⁶

ALVARELOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 142.

¹⁶ Publicado en el *Noticiero granadino* o 2-I-1917.

Camino de Galicia
Cinco días en Galicia

[...] A las tres de la tarde y en carruajes del Ayuntamiento y la Universidad se trasladaron con el Sr. Rector, el Catedrático de la Universidad Sr. Salgado y el del Instituto Sr. González García, a la abadía de Sta. María del Sar, interesantísimo monumento histórico y artístico, de tan atrevida construcción. Allí hay un sacerdote que merece todos los respetos, D. José Limia Rodríguez, competentísimo guía y custodio de tan importante monumento. [...]

Lucidiarium, nº 2 e 3.

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 295.

11 de maio de 1932 - 2º visita

Despois da conferencia sobre «*Arquitectura del cante jondo*» impartida no Colexio de San Clemente, da cea no Bar Viño e logo do paseo por Compostela . Ao día seguinte desprazáronse á Colexiata do Sar. Carlos Martínez-Barbeito detalla más o evento.



[...] A la mañana siguiente me tocó a mí, como uno de los más desocupados del grupo, acompañarle a dos lugares donde aún no había estado y que dejaron hondísima huella en su memoria. Fuimos en primer lugar a la **Colegiata de Santa María la Real del Sar**, que visitamos detenidamente; él pareció complacerse principalmente en el claustro donde se hallan los sepulcros de los antiguos abades y monjes y manifestó su admiración recorriéndolo todo, acariciando con ansia sensual las pétreas figuras yacentes y haciendo sin cesar observaciones y elogios que dejaban no poco asombrado al sacristán que nos acompañaba. Tan impresionado estaba,

que tuve que prometerle, y lo cumplí luego, enviarle a Madrid una ampliación fotográfica del sagrado recinto [...].

ALVARELLOS, Henrique (2018) *Federico García Lorca en Santiago de Compostela*, Editora Alvarellos, p. 75.

Punto 8 – Bar Viño

10 de maio de 1932 - 2º visita



Ese día impartiu unha conferencia sobre **«Arquitectura del cante jondo»** no Colexio de San Clemente. Alozábase no Hotel Compostela.

De noite, os amigos ofrécenlle unha cea íntima no **Bar Viño**, na praza do Instituto. Así o recolle a prensa da época.

Texto 25

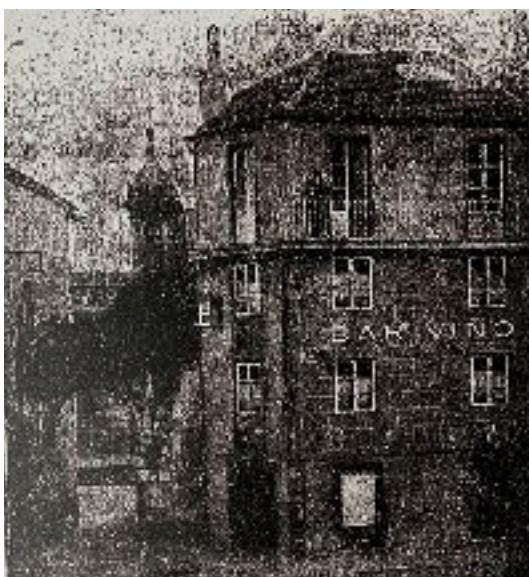
«Un grupo de amigos obsequió con una cena en el Bar Vino [contiguo al arco de Mazarelos, en la Plaza del Instituto, e inmediato a la estatua de Montero Ríos] al poeta Federico García Lorca».

El Compostelano.

«Anoche fue obsequiado en el Bar Viño con una cena íntima el poeta señor García Lorca, que permanecerá aquí unos días con motivo del proyecto que tiene de escribir un poema acerca de Compostela».

Faro de Vigo

Como ben recolle Henrique Alvarellos¹⁷ neste local Maside fixo un retrato do poeta. Varios integrantes do Comité de Cooperación Intelectual organizaron unha homenaxe a Federico García Lorca, unha cea para uns cantos escollidos. Este Comité estaba integrado por Arturo Cuadrado, Carlos Martínez Barbeito, Fernando Barros Pumariño, Luis Manteiga, García-Sabell, Paco del Riego, Luís Seoane, Xosé Eiroa... e, entre outros, alí estaba esa noite, fronte a Lorca, o pintor Carlos Maside.



Foi no primeiro andar do Bar Viño, onde daquela figuraba o comedor, aí Maside debuxou, en catro certeiros trazos, o célebre retrato de Federico —extraído do recente libro da Editora Guiverny e do Consorcio de Santiago que reúne ata 190 retratos do pintor—. **«A forma de facer os retratos de Maside era así, ao natural, diante do retratado»**, explica a historiadora María Esther Rodríguez Losada.

¹⁷ Henrique Alvarellos, *García Lorca e Maside, no Bar Viño*, 27/05/2018.

Punto 9 – Universidade



En 1797 Carlos III expulsa os xesuítas de España polo que os tres edificios que a compañía tiña na cidade pasan a formar parte da USC que instala a súa sede no que hoxe é a Facultade de Xeografía. Este edificio neoclásico foi levantado con plans de Melchor de Prado entre 1769 e 1805. O último piso engadiuse a finais do s. XIX. O frontis que representaba a Minerva foi substituído por estatuas dos benefactores da Universidade: Lope Gómez de Marzoa, Juan de Ulloa, Álvaro de Cadaval e o conde de Monterrei. No seu interior destacan o claustro, as terrazas, o Paraninfo (con frescos de Fenollera y González), o rectorado (cun cadeirado do XVII) e

as bibliotecas. A igrexa é a única construción que sufriu menos remodelacións áinda que a fachada principal foi moi danada para borrar toda pegada xesuítica.

27 de outubro de 1916 - 1º visita

Texto 26

XV Santiago, ciudad artística

Y la Universidad severa, clásica hemos sido recibidos y agasajados. La Biblioteca, riquísima en manuscritos y joyas bibliográficas, una sobre todo, el libro de rezos del rey don Fernando I de Castilla y León.

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916¹⁸

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p.142.

Texto 27

Camino de Galicia Cinco días en Galicia

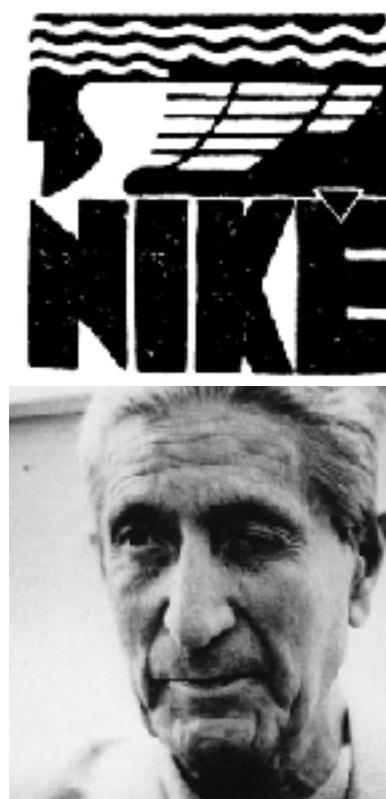
[...] Eran las doce y la excursión se dirigió a la Universidad. Allí se le unió una comisión de estudiantes que le acompañó en su visita. Recorrieron las cátedras, los gabinetes, la riquísima biblioteca, cuyos códices mimados admiraron, etc. Fue objeto de especial recuerdo la cátedra donde explicó el Decano de la Facultad de Letras de Granada, Sr. Señán, dirigiéndole los alumnos desde allí un telegrama de salutación. Hicieron los honores de la casa, además del Sr. Rector todos los catedráticos que se encontraban en ella y los Sres. Bibliotecario y Secretario. El Sr. Rector regaló a los excursionistas como recuerdo álbumes artísticos de Santiago, terminando así la jornada de la mañana. [...]

Lucidiarium, nº 2 e 3.

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 293-294.

¹⁸ Publicado en el *Noticiero granadino* o 2-I-1917.

Punto 10 — Libraría Niké, Rúa Caldeiraría, número 18



Arturo Cuadrado Moure

(Denia, Alicante, o 3 de maio de 1904 - Buenos Aires, 6 de agosto de 1998).



Xoán Xesús González, Juan Jesús González ou Xohán Xesús González

(Cuntis, 1895 - Santiago de Compostela, 1936).

No número 18 da rúa da Celdeirería estaba situada a librería e editorial Niké. No seu escaparate se exporán, a comezos de 1936, os primeiros exemplares dos *Seis poemas galegos*.

Niké era unha libraría moi singular, tamén era unha editorial, e unha tertulia... e unha barraca artística ambulante. Unha verdadeira factoría cultural adiantadísima ao seu tempo.

Alí traballaron e soñaron, dende finais dos anos 20 e ata o estourido da guerra, **Arturo Cuadrado Moure** e **Xoán Xesús González**. Rexentaban a Libraría Niké. Recollerón o nome da deusa grega da vitoria, pois cara a ela camiñaban. E montaron un negocio tan singular que os propios clientes eran os que pagaban os libros unha vez lidos e en función de se lles gustaran ou non.

Como editor, Arturo publicou a singularísima e moderna revista *Resol*, impresa en cores, e unhas paxariñas de papel con poemas/sorpresa dentro. Subtitulábase a revista *Hojilla volandera del pueblo* e repartíase pola cidade, e polo mercado...

Un ano despois da chegada a Santiago de *La Barraca* de García Lorca, Cuadrado fundou a *Barraca Resol*, instalada no verán de 1933 no campo da feira de Santa Susana. Contiña obras de Maside, Colmeiro, Seoane, Eiroa... A idea era espallar arte e cultura onde menos un o esperaría, a feira de gando neste caso. Velaquí a ensinanza. Seica foi un mozo Isaac Díaz Pardo, de trece anos, quen rotulou os carteis daquela Barraca de Santa Susana.

O golpe de estado colleu a Arturo entregando o Estatuto de Autonomía en Madrid. Niké foi destruída (igual que a editorial **Nós**, de Ánxel Casal). Cuadrado exiliouse a Buenos Aires e alí sería tamén un editor e dinamizador cultural. Non pisaría Galicia ata 1976. Visitou Santiago por última vez a comezos dos noventa. Ten estudiado moito a súa vida o profesor Antonio Chaves Cuíñas, e a Fundación Seoane organizou unha mostra na súa honra no seu primeiro cabodano en 1999. Pero a súa figura hoxe está moi esquecida. Tamén a do seu compañeiro na librería Niké, **Xoán Xesús González**, quen ten unha biografía igual de intensa, pero moitísimo máis breve.... Mestre, xornalista, poeta, avogado. Nacionalista e socialista. Era todo un dandi. Foi un dos combatentes do Terzo de Calo que intentou frear en Compostela o golpe de Franco. Fusilárono os falanxistas o 12 de setembro do 36 na tapia do cemiterio de Boisaca.

Foron as dúas caras, a ilusión e logo traxedia, todo na mesma década. Os que coñeceron a Arturo Cuadrado falan da súa personalidade excepcional e arrebatadora, como nos comenta o artista Vizoso ou a historiadora María Esther Rodríguez. Así o queremos lembrar. Coma o home que soñou, con Xoán Xesús González, unha inesquecible factoría cultural¹⁹.

¹⁹ ALVARELLOS, Henrique (2018) «A factoría Niké de Arturo Cuadrado», *La Voz de Galicia*, 10 de xuño.

Texto 28**Romaxe de Nosa Señora da Barca**

*Ay ruada, ruada, ruada
da Virxen pequena
e a súa barca!*

A Virxen era de pedra
e a súa coroa de prata.
Marelos os catro bois
que no seu carro a levaban.

Pombas de vidro traguían
a choiva pol-a montaña.
Mortos e mortas de néboa
pol-as congostroas chegaban.

¡Virxen, deixa a túa cariña
nos doces ollos das vacas
e leva sobr'o teu manto
as foles da amortallada!

Pol-a testa de Galicia
xa ven salaiando a i-alba.
A Virxen mira pra o mar
dend'a porta da súa casa.

*Ay ruada, ruada, ruada
da Virxen pequena
e a súa barca!*

FGL (1936), *Seis poemas galegos*,
Editora Alvarellos, edición
fascimilar de 2018.

Texto 29**Romance de la luna, luna**
A Conchita García Lorca

La luna vino a la fragua
con su polisón de nardos.
El niño la mira, mira.
El niño la está mirando.
En el aire conmovido
mueve la luna sus brazos
y enseña, lúbrica y pura,
sus senos de duro estaño.
Huye luna, luna, luna.
Si vinieran los gitanos,
harían con tu corazón
collares y anillos blancos.
Niño, déjame que baile.
Cuando vengan los gitanos,
te encontrarán sobre el yunque
con los ojillos cerrados.
Huye luna, luna, luna,
que ya siento sus caballos.
Niño, déjame, no pises

mi blancor almidonado.

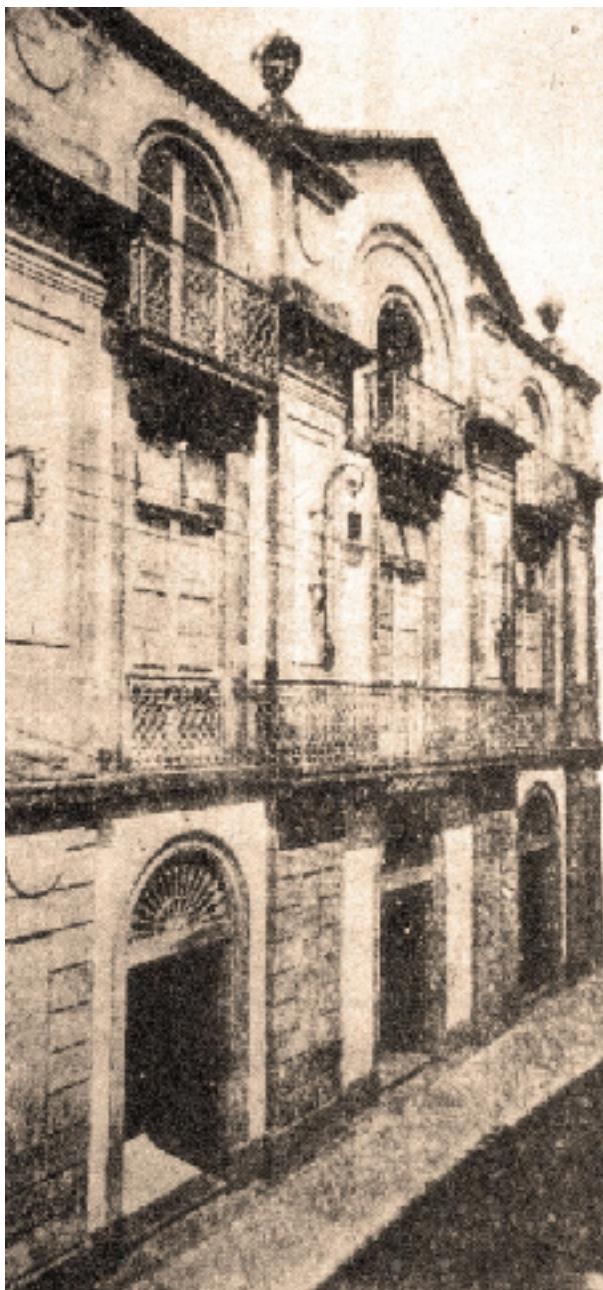
El jinete se acercaba
tocando el tambor del llano.
Dentro de la fragua el niño,
tiene los ojos cerrados.
Por el olivar venían,
bronce y sueño, los gitanos.
Las cabezas levantadas
y los ojos entornados.
Cómo canta la zumaya,
¡ay, cómo canta en el árbol!
Por el cielo va la luna
con un niño de la mano.

Dentro de la fragua lloran,
dando gritos, los gitanos.
El aire la vela, vela.
El aire la está velando.

FGL (1928), *Romancero gitano*

Punto 11 – Café Suizo na Rúa Nova, nº 18

11 de maio de 1932 - 2º visita



Café Suizo de Santiago, edificio da Sociedade El Recreo de 1858 obra do arquitecto Manuel Prado y Valle.

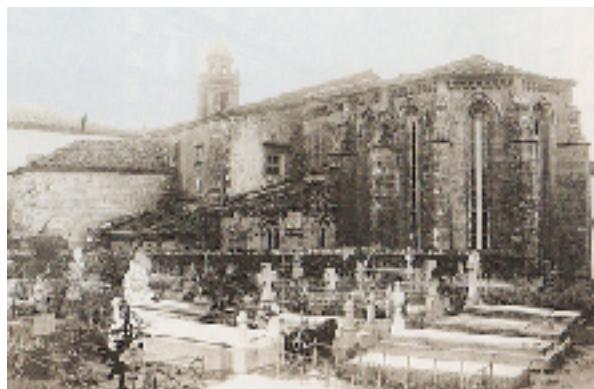
Despois da conferencia sobre «*Arquitectura del cante jondo*» impartida no Colexio de San Clemente, da cea no Bar Viño e logo do paseo por Compostela (10 de maio), ao día seguinte desprazáronse á Colexiata do Sar e á Ferradura... O Café Suizo estaba situado nos baixos da Sociedade El Recreo na Rúa Nova, 18, fronte ao Teatro Principal

Carlos Martínez-Barbeito detalla más o evento.

Texto 30

Regresamos al **Hotel Compostela** y Lorca me convidó a almorzar; tomamos luego café en el hall y salimos a comprar postales, miniaturas de zuecas talladas en madera, pañuelos bordados con la cruz santiaguista, medallas con la venera del Apóstol y toda clase de recuerdos semejantes, de los que aún conservo una que me regaló el poeta: un par de diminutas madreñas, que él había decorado con unos graciosos lazos y cenefas dibujados a pluma. Merendamos en el **Café Suizo**, un café galdosiano con espejos y divanes de peluche carmesí que había en la Rúa Nueva, y regresamos al hotel.

Punto 12 – San Domingos de Bonaval



Outubro de 1916 - 1º visita

Pero non todo en Compostela lle causou sensacións gratas. Este periplo converteuse no primeiro libro de Lorca, *Impresiones y paisajes* (1918) onde aparece este artigo no que evoca a sensación que lle produciu, o hospicio compostelán, sito, en Bonaval.

Texto 31

Un hospicio de Galicia

Es el otoño gallego, y la lluvia cae silenciosa y lenta sobre el verde dulce de la tierra. A veces entre las nubes vagas y soñolientas se ven los montes llenos de pinares. La ciudad está callada. Frente a una iglesia de piedra negraverdosa, donde los jaramagos quieren prender sus florones, está el hospicio humilde y pobre... Da impresión de abandono el portalón húmedo que tiene... Ya dentro, se huele a comida mal condimentada y pobreza extrema. El patio es románico... En el centro de él juegan los asilados, niños raquílicos y enclenques, de ojos borrosos y pelos tiesos. Muchos son rubitos, pero el

tinte de la enfermedad les fue dando tonalidades raras en las cabezas... Pálidos, con los pechos hundidos, con los labios marchitos, con las manos huesudas pasean o juegan unos con otros en medio de la llovizna eterna de Galicia... Algunos, más enfermos, no juegan y sentados en recachas están inmóviles, con los ojos quietos y las cabecitas amagadas. Otro hay cojito, que se empeña en dar saltos sobre unos pedruscos del suelo... Las monjas van y vienen presurosas al son de los rosarios. Hay un rosal mustio en un rincón.

Todas las caras son dolorosamente tristes...; se diría que tienen presentimientos de muerte cercana... Esta puerta achatada y enorme de la entrada, ha visto pasar interminables procesiones de espectros humanos que pasando con inquietud han dejado allí a los niños abandonados... Me dio gran compasión esta puerta por donde han pasado tantos infelices..., y es preciso que sepa la misión que tiene y quiere morirse de pena, porque está carcomida, sucia, desvencijada... Quizá algún día, teniendo lástima de los niños hambrientos y de las graves injusticias sociales, se derrumbe con fuerza sobre alguna comisión de beneficencia municipal donde abundan tanto los bandidos de levita y aplastándolos haga una hermosa tortilla de las que tanta falta hacen en España... Es horrible un hospicio con aires de deshabitado, y con esta infancia raquítica y dolorosa. Pone en el corazón un deseo inmenso de llorar y un ansia formidable de igualdad...

Por una galería blanca y seguido de monjas avanza un señor muy bien vestido, mirando a derecha e izquierda con indiferencia... Los niños se descubren respetuosos y llenos de miedo. Es el visitador... Una campana suena... La puerta se abre chillando estrepitosamente, llena de coraje... Al cerrarse, suena lentamente como si llorara... No cesa de llover...

FGL (1918) *Impresiones y paisajes*

Vella cantiga (Canzón de cuna pra Rosalía Castro, morta)

¡Erguete, miña amiga,
que xa cantan os galos do día!

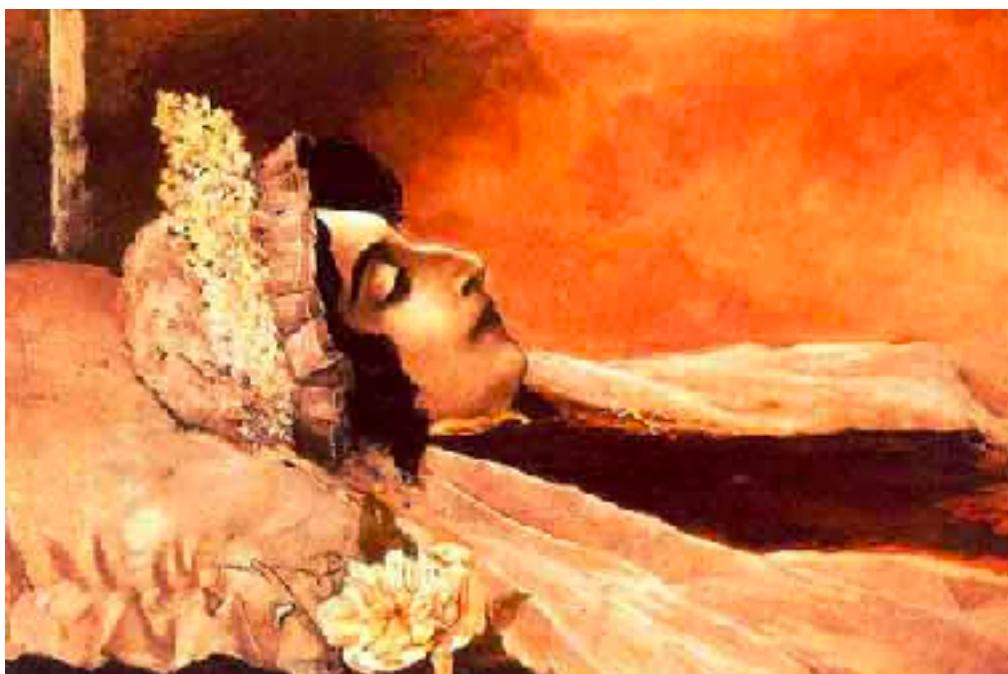
¡Erguete, miña amada,
porque o vento muxe, como unha vaca!

Os arados va e vén
dende Santiago a Belén.

Dende Belén a Santiago
un anxo ven en un barco.
Un barco de prata fina
que trai a door de Galicia.
Galicia deitada e queda
transida de tristes herbas.
Herbas que cobren téu leito
e a negra fonte dos teus cabelos.
Cabelos que van ao mar
onde as nubens teñen seu nídio pombal.

¡Erguete, miña amiga,
que xa cantan os galos do día!
¡Erguete, miña amada,
porque o vento muxe, como unha vaca!

FGL (1936), *Seis poemas galegos*, Editora Alvarellos, edición fascimilar de 2018.



Rosalía Castro de Murguía (1837-1885) xacente no seu leito de morte,
retratada polo seu fillo Ovidio Murguía de Castro.

Punto 13 – San Francisco



San Francisco.

O **convento de San Francisco** foi fundado por San Francisco de Asís na súa visita a Compostela en 1214 no lugar de Val de Deus. O terreo foi comprado aos monxes de San Martiño por unha cesta de troitas. San Francisco encargou a súa construcción a un carboeiro, Cotolai, que atopou milagrosamente un tesouro co que puido custear esta obra. Do edificio orixinal só se conservan cinco arcos góticos no claustro e o sepulcro de Cotolai. O actual templo barroco construíuse entre 1742 e 1749. Posteriormente unha reforma neoclásica retocou a fachada, que conta cunha imaxe de San Francisco realizada polo escultor Ferreiro. No adro destaca o Monumento a San Francisco, concibido por Francisco Asorei..

28 de outubro de 1916 - 1º visita

Texto 33

XV Santiago, ciudad artística

[...] Y el convento de S. Payo Antealtares, que guarda el ara del Altar en que los discípulos del Apóstol decían la misa. Y el Convento de San Francisco, que fue de los benedictinos, quienes lo cedieron a San Francisco por el canon de un cesto de peces! Y nos ha interesado vivamente el museo fetichista formado por los misioneros de que es Colegio esta casa, y hemos saboreado el ambiente artístico de un salón destortalado iluminado por unos espléndidos ventanales. En esta sala, que era del Capítulo, se celebraron las célebres Cortes de 1520. [...]

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916²⁰

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p.142.

²⁰ Publicado en el *Noticiero granadino* o 2-I-1917.

Punto 14 – Catedral

26 de outubro de 1916 - 1º visita

A edición do *Diario de Galicia* do venres 27 resume así a súa primeira xornada na capital compostelá:

«Ayer consagraron todo el día a estudiar en la Catedral toda su belleza artística, bajo la dirección del Sr. Cotarelo; admiraron nuestras plazas monumentales y visitaron las platerías, para estudiar en ellas el famoso arte de los orfebreros compostelanos. Hoy continuarán su visita a los demás monumentos».

Á parte de Armando Cotarelo Valledor, catedrático da Facultade de Letras, tamén os acompañou o reitor da Universidade Cleto Troncoso Pequeño.

O santuario garda un descoñecido recodo daquela estancia dun mozo Lorca: unha rúbrica nun álbum no que asinaban peregrinos distinguidos, que se achaba entón na capela das Reliquias e que hoxe está exposto nunha das vitrinas da biblioteca capitular. Permanece aberto por esa páxina, onde se le:

«En excursión de estudio de la Universidad de Granada, llenos de asombro y veneración, en esta iglesia de suntuosidad apostólica y de fe de cimientos españoles»

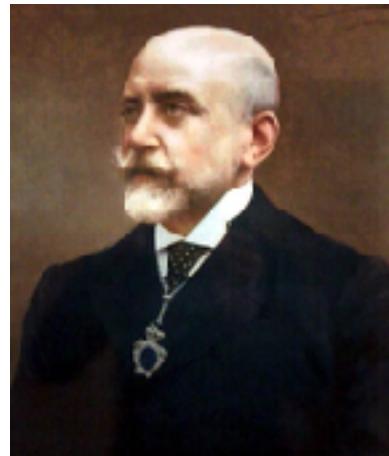
Nun telegrama enviado despois aos seus pais desde León, Lorca achega máis detalles.

«En Santiago compré conchas de plata. Nos recibió el cardenal, contentísimo»²¹.

José María Martín de Herrera y de la Iglesia

(Aldeadávila de la Ribera, 26 de agosto de 1835 - Santiago de Compostela, 8 de decembro de 1922).

²¹**José María Martín de Herrera y de la Iglesia** naceu en Aldeadávila de la Ribera o 26 de agosto de 1835. Estudou no seminario de Salamanca. Fuoi elixido arzobispo de Santiago de Cuba en 1875. Foitrasladado á de Santiago de Compostela en 1889. Na súa estadía na cidade auspiciou a creación do xornal de liña conservadora *Diario de Galicia*,²² periódico de línea conservadora. O papa León XIII nomeouno cardeal no Consistorio do 19 de abril de 1897. Finou en Santiago de Compostela o 8 de decembro de 1922 estando sendo enterrado na Catedral.



Cleto Troncoso Pequeño
(Santiago de Compostela, 16 de decembro de 1849 - 14 de marzo de 1922). Reitor da USC de 1906 a 1919.



Armando Cotarelo Valledor
(A Veiga, Asturias, 28 de decembro de 1879 - Madrid, 8 de decembro de 1950)





O Pórtico da Glória. Foto de Constantin Uhde en 1889.

silencio, respetando la charla graciosa, soniente, de los apóstoles que «*fablan pouco*». Y este pórtico magistral está sostenido por una **cripta**²⁴, la

²² Juan Fernández Martín exerceu como canónigo da Catedral de 1888 at 1927. En 1916 levaba no cargo case seis décadas.

²³ A Cripta Apostólica é a verdadeira razón de ser da Catedral. É o sepulcro que alberga o que se cre os restos de Santiago e os seus discípulos Atanasio e Teodoro. Trátase dunha caixa de madeira de cedro forrada de veludo vermello e compartimentada en tres espazos; para Santiago, Atanasio e Teodoro. Deles consérvanse arredor de noventa ósos. Esta caixa de madeira está no interior dunha urna neorrománica do prateiro Losada.

²⁴ Entre a cabeceira da Catedral e o Obradoiro existe un desnivel que o Mestre Mateo decide salvar a través dunha cripta, algo inédito na Galicia da época. Organízase a través dun gran piar con oito columnas encostadas, das cales parten os arcos das bóvedas, e que á súa vez se atopa xusto debaixo do parteluz do Pórtico. Ademais, a súa planta imita á da propia Catedral, o que se pode observar sobre todo nas cinco capelas que se atopan ao redor da xirola, das cales a central segue o modelo da capela do Salvador. A data arredor da que se construíu foi a de 1168.



A cripta.



Praza de Praterías.



Claustro. José Gali en 1902.

catedral vieja, como le llaman, obra del mismo maestro Mateo [...]

Y toda la catedral está protegida por un estuche barroco —barroco gallego— que oculta y protege la joya románica; la del Obradoiro, que da a la **plaza del Hospital**; la de las **Platerías**, la más pura; la de la **Quintana** —quintana de vivos y quintana de muertos—; la de la **Azabachería**, y la **Puerta Santa**, modestísima y tapiada, que sólo se abre los años de jubileo...

Y el **claustro**, y las **salas de capítulo**, y el **archivo**, cuyos interesantísimos códices miniados hemos hojeado; y la tapicería

riquíssima [...] Y la **capilla de las reliquias²⁵** y **tesoro**, con joyas de todos los siglos y de todos los gustos, que también guarda sepulcros reates.

Y hemos subido al **triforium** esplêndido y el simpático canónigo decano nos ha explicado por décima vez el funcionar del «botafumeiro» y el voto de Santiago [...] y el voto de Granada²⁶ [...].

Y antes de abandonar hoy la Catedral hemos subido por una escalerilla detrás del altar a un rellano [...] Estamos a la espalda de la Imagen del Apóstol, de roca viva. Los peregrinos le daban un abrazo, los militares cruzan su espada [...] Nosotros también, uno a uno, le hemos dado nuestro abrazo al Apóstol, abrazo varonil recuerdo de tiempos heroicos, abrazo que da vida y da fuerza, abrazo de fe robusta, fe apostólica de cristianismo firme, como la imagen del Apóstol. ¡Fe de roca viva...!

²⁵ A **Capela das reliquias** foi mandada construir por Juan de Álava no pontificado de Alonso de Fonseca III (1506-1524) pero as obras deberon de finalizar sendo arcebispo Juan Tavera (1524-1534), xa que aparecen os brasóns dos dous. Tradicional lugar de visita dos peregrinos, atópase no espazo usado para as reunións do Cabido ata 1614. O incendio o 2 de maio de 1921, destruíu o retablo manierista de Bernardo Cabrera e Gregorio Salvador e só nos quedan del os datos do contrato, algunas fotos e restos conservados, aínda que non se perderon as reliquias. En 1925 construíuse un retablo neogótico de cedro do Líbano, por Maximino Magariños e doado polos galegos emigrados a Cuba. E Na actualidade comparte espazo co **Panteón Real**. Este, inicialmente estaba instalado na Capela dos reis, hoxe capela de Santa Catalina, e permaneceu alí ata o ano 1535, momento no que fuoi trasladado á Capela das Reliquias. A identificación de quen foi disposto neles presentou algunas dúbidas e controversias por ser trasladados e carecer de epitafios. Consérvanse os sepulcros de Fernando II (1188), o de Alfonso VIII (para outros IX) (1230), o de don Raimundo de Borgoña (1107), o do Conde de Traba, Pedro Froilaz (1128), o de doña Berenguela (1149), esposa de Alfonso VII e de Juana de Castro (1347), muller de Pedro I «O xusticeiro».

²⁶ Os Reis Católicos emitiron o **Voto de Granada** o 15 de maio de 1492. Era un imposto en favor da igrexa de Compostela en agradecemento á axuda prestada polo apóstolo Santiago Matamoros na toma do último reino musulmán. O voto cargaba a todos agricultores dos seus reinos co pago de media fanega (uns 24 quilos) de gran para construír o Hospital de peregrinos, rematar a catedral e manter a xerarquía eclesiástica. Mantívose durante tres séculos ata que as Cortes de Cádiz de 1812 o eliminaron, con todo, o absolutista Fernando VII resucitouno en dúas ocasións, ata que o granadino Martínez de la Rosa obrigou a Isabel II a que o abolise.

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916²⁷ALVARELOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 120-127.**27 de outubro de 1916 - 1º visita****Texto 35****Camino de Galicia
Cinco días en Galicia**

[...] Por la mañana del día siguiente [27 de outubro] se volvió a la Catedral hasta las diez, haciendo un repaso de impresiones. Después se hizo detenido estudio del Real Hospital, siendo recibidos por los catedráticos de la Facultad de Medicina y obsequiados por el Sr. Director con una bonita memoria ilustrada del antiguo hospital. Los patios, la interesantísima capilla, ocupó la atención de los alumnos.

Lucidiarium, nº 2 e 3.ALVARELOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 292-293.

Na súa obra *Libro de poemas* (1921) ten un poema «*Sueño*» onde evoca a imaxe ou metáfora do Santiago Peregrino, do seu cabalo e do Caiño

Texto 36**Sueño****Mayo de 1919**

Iba yo montado sobre
un macho cabrío.
El abuelo me habló
y me dijo:
Ese es tu camino.
¡Es ése!, gritó mi sombra,
disfrazada de mendigo.
¡Es aquel de oro!, dijeron
mis vestidos.
Un gran cisne me guiñó,
diciendo: ¡Vente conmigo!
Y una serpiente mordía
mi sayal de peregrino.

Mirando al cielo, pensaba:
Yo no tengo camino.
Las rosas del fin serán
como las del principio.
En la niebla se convierte

²⁷ Publicado en el *Noticiero granadino* o 27-XII-1916.

la carne y el rocío.
 Mi caballo fantástico me lleva
 por un campo rojizo.
 ¡Déjame! , clamó, llorando,
 mi corazón pensativo,
 Yo lo abandoné en la tierra,
 lleno de tristeza.
 Vino
 la noche llena de arrugas
 y de sombras.
 Alumbran el camino,
 los ojos luminosos y azulados
 de mi macho cabrío.

FGL (1921) *Libro de poemas*

En 1919 FGL trasladase a Madrid onde vivirá por tempadas, ata 1926, na Residencia de Estudiantes. A comezos da década, entre 1920-1923, na súa estadía na Residencia e nos veráns en Asquerosa, Loca escribe as coñecidas *Suites*²⁸, poemas breves que entroncan coas suites musicadas dos séculos XVII e XVIII.

Texto 37**El camino de Santiago**

(Oh noche de mi amor,
 cuando estaba la pájara pinta
 pinta
 pinta
 en la flor del limón.)

FGL (1920-1923) *Suites*

En 1923 compuxo a «En el cumpleaños de R.G.A. Corona poética o pulsera de flor» dedicada a **Rosa García Ascot**, pianista e compositora madrileña, discípula de **Manuel**

²⁸ Aínda que FGL anunciara moitas veces a aparición inminente de *Suites*, o poeta non chegaría a ver o libro en vida. E aínda que dicía que tiña o volume preparado (nalgún momento deu os manuscritos para a súa publicación) o libro presenta moitos problemas textuais. Empezando polo índice, que non existe. Ata os anos 80, as *Suites* aparecían como poemas soltos nas obras completas de Lorca. En 1981, André Belamich, en versión francesa, publicou os poemas como un libro. Para iso reconstruíuno utilizando como criterio de ordenación o cronológico. En 1983 o mesmo editor publicaraas en España, en Ariel. Belamich engadiu máis de 2.000 versos que foran publicados polo autor antes. Maurer corrixiu a ordenación de Belamich e algúns textos, aínda que non se puideron datar algunas suites e segue habendo problemas textuais. García Posada segue aos dous editores e inclúe algunas novedades nas súas *Obras Completas* (1996) e separa as suites mutiladas (nun apéndice) ou os textos non revisados ou descartados polo autor (en Poesía varia). Eutimio Martín, finalmente, editounas en 2017 co título de *Cielo bajo. Suites*. Foron escasas as suites que o autor publicou en vida. Saíron algunas en revistas (en *Índice*, de Juan Ramón Jiménez, en *Verso y prosa*, en *Lola*, suplemento de Carmen). *Primeras canciones* (1936), é unha selección publicada o 28 de xaneiro de 1936 por Manuel Altolaguirre na revista *Heroe*.

**Rosa García Ascot**

(Madrid, 8 de abril de 1908 - Torrelaguna, 2 de maio de 2002)

**Manuel de Falla y Matheu**

(Cádiz, 23 de novembro de 1876 - Alta Gracia, Argentina, 14 de novembro de 1946)

de Falla²⁹ que casaría en 1933 co músico lugués, **Jesús Bal y Gay**, os tres amigos de FGL. Nos poemas que lle regala volve aparecer o tema compostelán.

Texto 38**Corona poética o pulsera de flor***Dedicada a Rosa García Ascot***TEMA DE LA CORONA**

Una vinca lucero,
una rosa
y un lirio negro.

SITUACIÓN

El lucero en el cielo,
la rosa en el agua
y el lirio en el viento.

DESARROLLO DEL TEMA**Una vinca lucero**

A la vera verita
del camino de Santiago,
tiembla. ¡Quiero que siga
temblando!

UNA ROSA

En la espalda del río
largos ritmos, negras hojas.
(Y entre los juncos
la rosa.)

El pastor del mediodía
toca su flauta en la sombra.
(Y entre los juncos
la rosa.)

Para pasear el monte
la tarde pinta su boca.
(Y entre los juncos
la rosa.)

**Y UN LIRIO NEGRO
(ORIENTE)**

Cúpula amarilla

²⁹ Manuel de Falla, segundo se desprende do seu epistolario, recibiu con alegría a noticia da proclamación da II República, pero manifestoulle reiteradas veces ao seu amigo Fernando de los Ríos a súa queixa polo feito de que as autoridades non interviñesen máis duramente nos ataques contra a Igrexa. Falla foi toda a súa vida un cristián convencido. Cando empezou a Guerra Civil non dubidou en tentar salvar aos seus amigos dun ou doutro bando. É coñecido o feito de que foi ao Goberno Civil cando levaron detido a FGL e que salvou do fusilamento a Hermenegildo Lanz e grazas á súa intervención salvou a vida a Gerda Leimdörfer, a esposa xudía do reitor da Universidade de Granada, Salvador Vila Hernández, que foi fusilado polos golpistas o 23 de outubro de 1936.

y viento de plata.

El lirio,
la sonrisa velada
y la mano
delgada.

Cúpula amarilla y viento de plata.

FGL (1928) *Romancero gitano*

No seu *Romancero gitano* publicado en 1928, no seu célebre «*Romance del emplazado*» (no que o protagonista, Amargo, está morto desde o comezo), aparece, cara ao final, outra estrofa no que Lorca lle rende homenaxe de novo á iconografía xacobea.

Texto 39

Romance del emplazado

Para Emilio Aladrén

¡Mi soledad sin descanso!
Ojos chicos de mi cuerpo
y grandes de mi caballo,
no se cierran por la noche
ni miran al otro lado,
donde se aleja tranquilo
un sueño de trece barcos.
Sino que, limpios y duros
escuderos desvelados,
mis ojos miran un norte
de metales y peñascos,
donde mi cuerpo sin venas
consulta naipes helados.

Los densos bueyes del agua
embisten a los muchachos
que se bañan en las lunas
de sus cuernos ondulados.
Y los martillos cantaban
sobre los yunque sonámbulos,
el insomnio del jinete
y el insomnio del caballo.

El veinticinco de junio
le dijeron a el Amargo:
Ya puedes cortar si gustas
las adelfas de tu patio.
Pinta una cruz en la puerta
y pon tu nombre debajo,
porque cicutas y ortigas

nacerán en tu costado,
y agujas de cal mojada
te morderán los zapatos.
Será de noche, en lo oscuro,
por los montes imantados,
donde los bueyes del agua
bebén los juncos soñando.
Pide luces y campanas.
Aprende a cruzar las manos,
y gusta los aires fríos
de metales y peñascos.
Porque dentro de dos meses
yacerás amortajado.

Espadón de nebulosa
mueve en el aire Santiago.
Grave silencio, de espalda,
manaba el cielo combado.

El veinticinco de junio
abrió sus ojos Amargo,
y el veinticinco de agosto
se tendió para cerrarlos.
Hombres bajaban la calle
para ver al emplazado,
que fijaba sobre el muro
su soledad con descanso.
Y la sábana impecable,
de duro acento romano,
daba equilibrio a la muerte
con las rectas de sus paños.

FGL (1928) *Romancero gitano*

Punto 15 – Praza do Obradoiro, estatua de Eugenio Montero Ríos

26 de outubro de 1916 - 1º visita



A estatua de Montero Ríos estivo na Praza do Obradoiro (Praza de Alfonso XII, daquela) dende o 30 de xullo de 1916 ata 1928.



Moito antes de que o Obradoiro cambiase de nome para abandonar a denominación de Alfonso XII, a praza máis popular da capital galega contaba cunha imponente estatua do político e xurista Eugenio Montero Ríos. A figura foi encargada polo Concello de Santiago en 1915, só un ano despois do falecemento do político. Esta homenaxe foi ideada pola Corporación local, que naquel momento estaba encabezada por Luis Branco Rivero.

A estatua, elaborada polo artista Mariano Benlliure, foi inaugurada o 30 de xullo de 1916, nun acto ao que asistiu o presidente do Congreso, varios ministros, personaxes do partido liberal e algúns conservadores, así como un bo número de veciños de Compostela. O alcalde aproveitou a ocasión para dar un discurso e, en nome do homenaxeado, acudiu á cita Eugenio Montero Villegas. Doce anos despois a estatua foi trasladada á praza de Mazarelos.

A FGL non agradou a estatua de Montero Ríos situada daquela no Obradoiro:

Texto 40

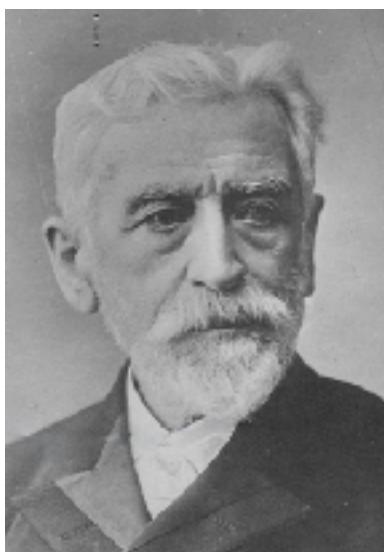
Ciudad perdida

I

Baeza

[...] Recordemos la gran plaza de Santiago de Compostela con el monumento al señor Montero. ¡Qué salivazo tan odioso a la maravilla churrigueresca de la portada del Obradoiro y al hospital grandioso! Recordemos la Salamanca ultrajada, con el palacio de Monterrey lleno de postes eléctricos, la casa de las Muertes con los balcones rotos, la casa de la Salina convertida en Diputación, y lo mismo en Zamora y en Granada y en León... ¡Esta monomanía caciquil de derribar las cosas viejas para levantar en su lugar monumentos dirigidos por Benlliure o Lampérez!... ¡Desgracia grande la de los españoles que caminamos sin corazón y sin conciencia!... Nuestra aurora de paz y amor no llegará mientras no respetemos la belleza y nos riamos de los que suspiran apasionadamente ante ella. ¡Desdichado y analfabeto país en que ser poeta es una irrisión!

FGL (1918) *Impresiones y paisajes*



Eugenio Montero Ríos
(Santiago de Compostela, 13
de novembro de 1832 - Madrid,
12 de maio de 1914).



Mariano Benlliure Gil
(Valencia, 8 de setembro de
1862 - Madrid, 9 de novembro
de 1947)

Segundo Ian Gibson, «*La visita hizo una importante impronta sobre su sensibilidad. Infiero, por su temprano poema «Salutación elegíaca a Rosalía de Castro»* Segundo Ian Gibson, «*La visita hizo una importante impronta sobre su sensibilidad. Infiero, por su temprano poema «Salutación elegíaca a Rosalía de Castro» (1919), que empezó a conocer sus versos en la visita a Santiago. Me imagino que también oyó música popular gallega, que estudiará a fondo y con la cual llegará a sentir una gran afinidad, debido en parte, quizás, al hecho de que, tras la Toma de Granada, ciertos pueblos de las Alpujarras fueron repoblados por gallegos y asturianos, que trajeron consigo sus canciones que, por supuesto, él conocía y apreciaba».*

Texto 41

XV Santiago, ciudad artística

Estamos en la gran Plaza del Hospital de Santiago de Compostela.

Esta plaza monumental —que quieren inocentemente que se llame de Alfonso XII como si fuera posible borrar un nombre que tiene su realidad y su historia y su valor—, es el centro artístico de la ciudad.

Desde ella emergen «como patas de araña» las calles tortuosas y silentes. Y estas calles y esta plaza tienen su espíritu.

Santiago no es sólo una ciudad monumental; es más aún. En este aspecto no es una ciudad de primer orden, pero en cambio sí lo es como ciudad artística.

La ciudad artística se nos aparece como un todo homogéneo, monumentos, obras de arte, calles, cielo, luz, paisaje, pobladores, todo se concibe en una unidad superior, en una síntesis armónica. Y este es uno de los misterios de Santiago. Todo es coherente nada disuena aquí [...]

Y por estas rúas pasa de vez en cuando alguna carreta campesina, o algún tipo aldeano entre la gente cosmopolita y, en gran abundancia, mozas garridas con un pañuelo de seda al cuello (anudado de diversa forma según sea casada o soltera, con o sin compromiso³⁰) y con las sellas a la cabeza, camino de la fuente.

Calles con carácter y con fisonomía, sin tumulto de urbe moderna, con soportales hospitalarios, calles simpáticas con las que se intima enseguida.

Plazas del Hospital y de las Platerías y del Toral y de la Quintana, rúas de Villares, Nueva, de Azabachería y de las Huertas y del Preguntoiro... ¡Qué necesarias sois para la visión estética de esta ciudad emotiva! [...]

³⁰ O pano conta algo da muller que o leva, a modo de rexistro civil de acordo coas formas de o atar. Encima da cabeza e diante corresponde á solteira; debaixo por detrás da caluga, á casada, e debaixo da cara á altura da garganta, á viúva. Para os homes, é a colocación da monteira con borlas a que cumple esta función.



Unha das imaxes más antigas de Galicia (1858)
Henrique Alvarellos «Cando o Obradoiro era de terra»,
La Voz de Galicia, 29 de marzo de 2016..

aposente» a pesar de los muchos hospitales existentes en la ciudad. Su aspecto es sencillamente espléndido, digno de sus fundadores. ¡Qué bien se aprecia en las ciudades artísticas el paso de los Reyes que fueron grandes! Estamos en el siglo de plenitud española y esta portada plateresca con finas estatuas y apostolado al modo ojival y este balcón majestuoso interrumpido por la portada que divide toda la fachada, sostenido por grutescos, y estos escudos y estos postes que cierran la Lonja que estaba cerrada por cadenas, exhalan un aliento de majestad y de belleza.



Colexio de San Xerome.

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916³¹
ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 136-142.

Pouco mediou entre a visita que lle fixo a Galicia e a escritura do poema «[Santiago \(balada ingenua\)](#)» dedicado ao apóstolo Santiago. Escrito en Fuente Vaqueros (Granada) e datado o 25 de xullo 1918, cando contaba con vinte anos. Foi incluído no seu *Libro de poemas* (1921). Nas palabras de xustificación que escribe ao comezo desta obra afirma: «Tendrá este libro la virtud [...] de recordarme en todo instante mi infancia apasionada correteando desnudo por las praderas de una vega sobre un fondo de serranía». Parece que foi un dos poemas que primeiro recitou en público.

³¹ Publicado en el [Noticiero granadino](#) o 2-I-1917.

Santiago (balada ingenua)**25 de Julio de 1918****(Fuente Vaqueros, Granada)****I**

Esta noche ha pasado Santiago
su camino de luz en el cielo.
Lo comentan los niños jugando
con el agua de un cauce sereno.

¿Dónde va el peregrino celeste
por el claro infinito sendero?
Va a la aurora que brilla en el fondo
en caballo blanco como el hielo.

¡Niños chicos, cantad en el prado
horadando con risas al viento!

Dice un hombre que ha visto a Santiago
en tropel con doscientos guerreros;
iban todos cubiertos de luces,
con guirnaldas de verdes luceros,
y el caballo que monta Santiago
era un astro de brillos intensos.

Dice el hombre que cuenta la historia
que en la noche dormida se oyeron
tremolar plateado de alas
que en sus ondas llevóse el silencio.

¿Qué sería que el río paróse?
Eran ángeles los caballeros.

¡Niños chicos, cantad en el prado.
horadando con risas al viento!
Es la noche de luna menguante.

¡Escuchad! ¿Qué se siente en el cielo,
que los grillos refuerzan sus cuerdas
y dan voces los perros vegueros?

-Madre abuela, ¿cuál es el camino,
madre abuela, que yo no lo veo?

-Mira bien y verás una cinta
de polvillo harinoso y espeso,
un borrón que parece de plata

o de nácar. ¿Lo ves?

-Ya lo veo.

-Madre abuela. ¿Dónde está Santiago?

-Por allí marcha con su cortejo,
la cabeza llena de plumajes
y de perlas muy finas el cuerpo,
con la luna rendida a sus plantas,
con el sol escondido en el pecho.

Esta noche en la vega se escuchan
los relatos brumosos del cuento.

¡Niños chicos, cantad en el prado,
horadando con risas al viento!

II

Una vieja que vive muy pobre
en la parte más alta del pueblo,
que posee una rueca inservible,
una virgen y dos gatos negros,
mientras hace la ruda calceta
con sus secos y temblones dedos,
rodeada de buenas comadres
y de sucios chiquillos traviesos,
en la paz de la noche tranquila,
con las sierras perdidas en negro,
va contando con ritmos tardíos
la visión que ella tuvo en sus tiempos.

Ella vio en una noche lejana
como ésta, sin ruidos ni vientos,
el apóstol Santiago en persona,
peregrino en la tierra del cielo.

-Y comadre, ¿cómo iba vestido?
-le preguntan dos voces a un tiempo.
-Con bordón de esmeraldas y perlas
y una túnica de terciopelo.

Cuando hubo pasado la puerta,
mis palomas sus alas tendieron,
y mi perro, que estaba dormido,
fue tras él sus pisadas lamiendo.

Era dulce el Apóstol divino,

más aún que la luna de enero.
A su paso dejó por la senda
un olor de azucena y de incienso.

-Y comadre, ¿no le dijo nada?
-la preguntan dos voces a un tiempo.

-Al pasar me miró sonriente
y una estrella dejóme aquí dentro.
-¿Dónde tienes guardada esa estrella?
-la pregunta un chiquillo travieso.

-¿Se ha apagado – dijeronle otros –
como cosa de un encantamiento?
-No, hijos míos, la estrella relumbra,
que en el alma clavada 1a llevo.

-¿Cómo son las estrellas aquí?
-Hijo mío, igual que en el cielo.

-Siga, siga la vieja comadre.
¿Dónde iba el glorioso viajero?

-Se perdió por aquellas montañas
con mis blancas palomas y el perro.

Pero llena dejome la casa
de rosales y de jazmineros,
y las uvas verdes en la parra
maduraron, y mi troje lleno
encontré la siguiente mañana.
Todo obra del Apóstol bueno.

-¡Grande suerte que tuvo, comadre!
-sermonean dos voces a un tiempo.
Los chiquillos están ya dormidos
y los campos en hondo silencio.

¡Niños chicos, pensad en Santiago
por los turbios caminos del sueño!

¡Noche clara, finales de julio!
¡Ha pasado Santiago en el cielo!

La tristeza que tiene mi alma,
por el blanco camino la dejo,
para ver si la encuentran los niños
y en el agua la vayan hundiendo,
para ver si en la noche estrellada
a muy lejos la llevan los vientos.



Santo peregrino. Debuxo a tinta e lapis de cores sobre papel. Regalo persoal a Antonio de Luna García (Granada, 1926)

Punto 16 — Pazo Arcebispal



Apoiado no costado norte da Catedral, e de cara á Praza do Obradoiro, érguese este pazo episcopal que mandou construir o arcebispo Diego Xelmírez para substituír a antiga residencia episcopal derrubada durante as revoltas. No século XVIII engadíuselle un novo andar sobre os dous inicias, que desentoa da primitiva construición románica, e que obrigou a reforzar os muros cunha nova fachada a modo de contraforte.

Accédese ao interior deste edificio a través da porta que dá á praza do Obradoiro. Ao traspasar a porta podemos ver o primitivo pórtico románico que quedou oculto tras a nova fachada do século XVIII. No segundo andar destacan a interesante cociña medieval e o salón de festas e comidas do século XIII. Destacan neste salón as ménsulas sobre as que se apoian os nervios dos arcos que sustentan a bóveda de crucería, todas elas decoradas con escenas dun festín medieval.

26 de outubro de 1916 - 1º visita

Texto 43

XV Santiago, ciudad artística

El colegio de Fonseca, sereno, con recuerdos salmantinos como su fundador. Y en los sótanos recién descombrados dei palacio arzobispal, el singular palacio del siglo XIII, gloria de la arquitectura civil española, en cuyo salón principal hemos permanecido una hora ante aquellas bóvedas nervadas y aquellas ménsulas suntuosas en que se sustentan y en las que se asoman personajes interesatísimos: caballeros, da armas, músicos, criados con servicio de mesa y viandas y panes, todo de un realismo maravilloso, y que parecen representar en su conjunto un banquete o una boda. El Románico ríe aqui ya a carcajadas; con un delicioso candor y que contrasta con el carácter turbulento de su fundador, el obispo Gelmírez.

Y para completar la visión de la ciudad artística hemos visto luego trabajar a estos obreros plateros, tan modestos en su tiendita, que conservan una tradición artística, tanto más beneméritos cuanto más olvidados. Y, después, hemos comido con sano apetito el amargo pote recuerdo del caldo espartano, con pan de mollete, que también tiene Galicia su paladar

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916³²

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 144.

Texto 44

³² Publicado en el *Noticiero granadino* o 2-I-1917.



José María Martín de Herrera y de la Iglesia

(Aldeadávila de la Ribera, 26 de agosto de 1835 - Santiago de Compostela, 8 de diciembre de 1922).



Antonio López Ferreiro

(Santiago de Compostela, 9 de noviembre de 1837 - Vedra, 20 de marzo de 1910)

XVI Santiago, Coruña, Lugo

Después de unos días de reposo volvemos a nuestro caminar y esta jornada ha sido también aprovechada.

Esta mañana hemos dado un repaso a la catedral, y nos hemos extasiado otra vez ante el Pórtico de la Gloria y nos hemos despedido del apóstol con nuestro abrazo.

Después hemos tenido el honor de ser recibidos por el eminentísimo Cardenal Arzobispo señor Martín Herrera, que nos ha saludado con frases paternales y nos ha hablado de su tierra Salamanca.

Y nos hemos despedido de estos amigos a quienes no sabemos cómo agradecer tantas atenciones, especialmente a los señores Troncoso, Cotarelo y Salgado, a quienes nunca olvidaremos, y enseguida hemos ocupado nuestro asiento en un auto magnífico de los que hacen el servicio a La Coruña.

Y antes de marchar, séanos permitido un paréntesis, por demás expresivo: En nuestra visita a la Catedral, don Martín hizo mención del valor que para nuestro estudio tiene la obra monumental del ilustre arqueólogo y canónigo de esta Catedral señor López Ferreiro, *Historia de la iglesia de Santiago*, y, ni cortos ni perezosos, el canónigo decano, nuestro acompañante, se lo comunicó al Cabildo, el cual, reunido al salir del coro, acordó dedicarnos un ejemplar y en efecto aquella misma mañana teníamos en el hotel los once volúmenes infolio acompañados de una tarjeta sumamente expresiva del ilustrísimo señor Deán y Cabildo.

Este hecho es más expresivo que cuantos relatos pudiéramos hacer de las atenciones recibidas. Séales a todos grato nuestro reconocimiento. [...]

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916³³

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 146-147.

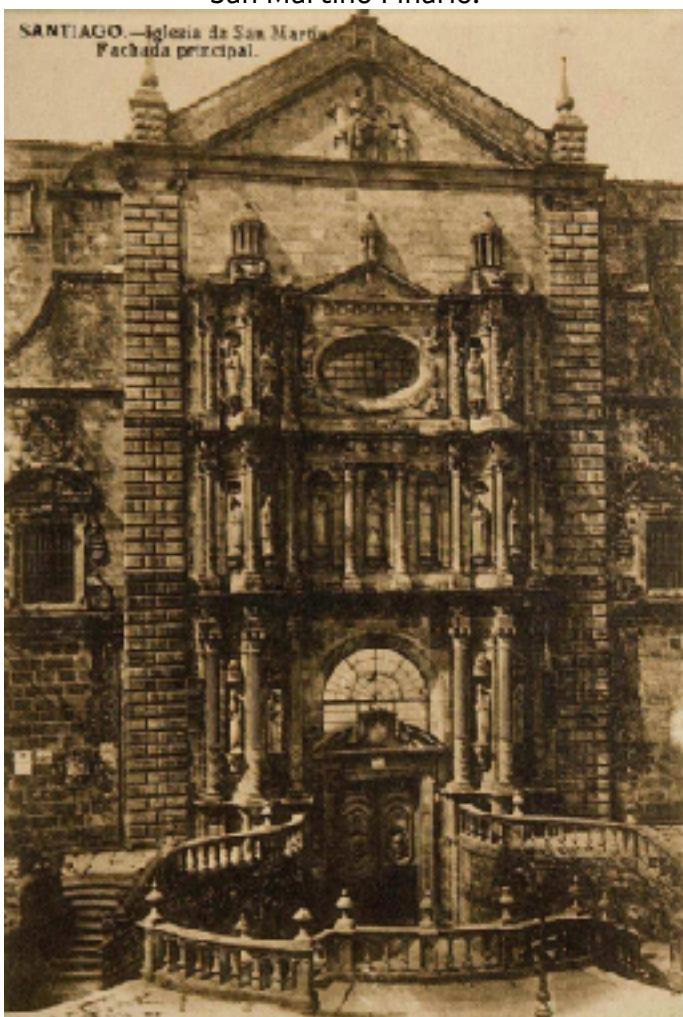
³³ Publicado en el *Noticiero granadino* o 3 e 4-I-1917.

Punto 17 – San Martiño Pinario

27 de outubro de 1916 - 1º visita



San Martiño Pinario.



San Martiño Pinario.

Texto 45

XV Santiago, ciudad artística

Cerca del Hospital, la mole escorialesca del que fue Monasterio de **San Martín Pinario**, cuya iglesia suntuosa guarda preciosas joyas artísticas, el coro bajo, obra de un desconocido Fernando Prado —qué interesantes son estos artífices que no han encontrado todavía su glosador! y esculturas y cuadros, un Coello, sobre todo, firmado, como para desorentar a todos los definidores de la Pintura.

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916³⁴
ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p.142.

Texto 46

Camino de Galicia Cinco días en Galicia

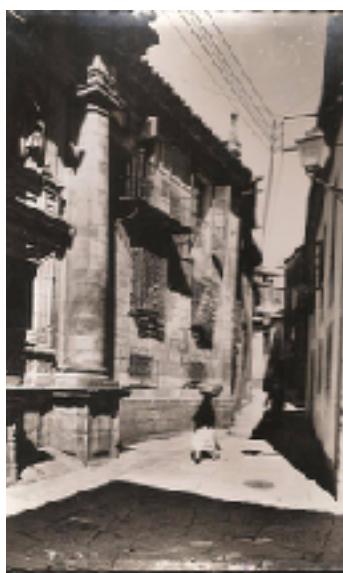
[...] A continuación visitaron el antiguo monasterio e Iglesia de San Martín Pinario, hoy Seminario Conciliar, admirando la grandiosidad escorialesca del edificio, siendo amablemente atendidos por el señor Rector y estudiando detenidamente la Iglesia, los dos coros, la sacristía con sus cuadros de Coello, las esculturas de San Lucas y de San Martín y la moderna imagen hermosísima de Sta. Escolástica, etc. [...]

Lucidiarium, nº 2 e 3.

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p. 293.

³⁴ Publicado en el *Noticiero granadino* o 2-I-1917.

Punto 18 – Quintana



28 de outubro de 1916 - 1º visita

San Paio de Antealtares foi fundado no século IX por Alfonso II con doce monxes bieitos, para que coidaran e deran culto ao recentemente aparecido sepulcro do Apóstolo. A actual construcción pertence case na súa totalidade aos séculos XVII e XVIII, xa que a primitiva foi derrubada. Un dos muros laterais pecha un flanco da praza da Quintana. No centro deste muro, unha lápida lembra a formación do Batallón Literario organizado polos universitarios composteláns, para defensa de Galicia contra as tropas de Napoleón. Logo da marcha dos monxes en 1499, o mosteiro foi ocupado por monxas de clausura. O convento dedicouse a San Paio, que fora martirizado de neno en Córdoba. A igrexa, de planta de cruz grega foi deseñada por frei Gabriel de Casas. Destaca o retablo do altar maior.

Texto 47

San Paio de Antealtares.

XV Santiago, ciudad artística

[...] Y el convento de S. Payo Antealtares, que guarda el ara del Altar en que los discípulos del Apóstol decían la misa. Y el Convento de San Francisco, que fue de los benedictinos, quienes lo cedieron a San Francisco por el canon de un cesto de peces! Y nos ha interesado vivamente el museo fetichista formado por los misioneros de que es Colegio esta casa, y hemos saboreado el ambiente artístico de un salón destortalado iluminado por unos espléndidos ventanales. En esta sala, que era del Capítulo, se celebraron las célebres Cortes de 1520. [...]

Luis Mariscal

Santiago de Compostela, X-1916³⁵

ALVARELLOS, Henrique (2018) *El gran viaje de estudios de García Lorca*, Editora Alvarellos, p.142.

10 de maio de 1932 - 2º visita

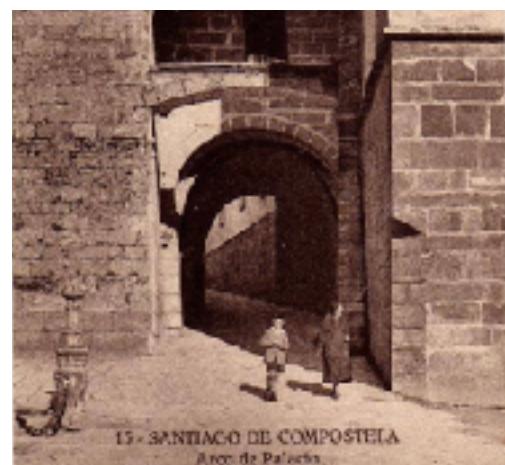
Despois da conferencia sobre «**Arquitectura del cante jondo**» impartida no Colexio de San Clemente tiveron unha cea no Bar Viño e logo deron un paseo por Compostela. Carlos Martínez-Barbeito detalla más o evento.

Texto 48

«Los mismos que le habíamos llevado a San Clemente le trajimos al hotel y por la noche volvimos a recogerle, entre otros, Cuadrado, Maside, Manteiga, Domínguez, Seoane, Feliciano Rolán y yo para acompañarle en un paseo por la ciudad.

Y entonces fue cuando Lorca conquistó para siempre nuestra devoción. Durante el recorrido alrededor de la catedral, su pasmo no tuvo límites ante

³⁵ Publicado en el *Noticiero granadino* o 2-I-1917.



las grandiosas plazas barrocas flanqueadas de próceres edificios y sumidas en la niebla nocturna que les hacía parecer aún más fantasmales. Su admiración culminó en la **Quintana**, que él debía cantar más tarde en uno de sus *Seis poemas galegos*. Tan cerrada, íntima y acabada le pareció, que la llamó ‘plaza-butaca’ en la que hubiera querido —dijo— quedarse a reposar toda la vida.

Cuando os encontréis en la ‘plaza-butaca’ —escribía más tarde desde Madri—, dejad un hueco para mí’.

En la Quintana hicimos una larga estación, y Lorca no dejó un momento de encarecer la impar belleza de aquel lugar. Su charla era incesante y estaba esmaltada de graciosos ceceos granadinos; exageraba y hasta mentía con tal arte, que nos tenía subyugados; éramos un coro atento a los brillantes juicios y comparaciones, que, si no revelaban una honda formación en las disciplinas históricas y estéticas, nos mostraban, en cambio, un mundo nuevo lleno de luz, de poesía y de gracia.

Todos callábamos sobre cogidos por la magnificencia de aquellas piedras ilustres y por el encanto de las palabras del poeta, y únicamente nos decidíamos a cambiar entre nosotros miradas de asombro y placer por disfrutar de aquel instante y, de vez en cuando nos aventurábamos a preguntarle algo o a hacer coro a un comentario suyo o a darle pie para que siguiera hablando sin parar, empeño no difícil, ciertamente.

Por la **escalinata de la Quintana** subimos a la **plaza de la Inmaculada** y bajo el **Arco de Palacio**, ¿cómo no?, dimos todos las tradicionales palmadas, que el eco devuelve convertidas en aleteo de palomas. Desembocamos en la **plaza del Hospital**³⁶, donde ya nuestras lenguas no tenían qué decir, y Lorca siguió aún comentando en voz alta los sentimientos que en su alma suscitaba la contemplación de la llamarada pétrea del **Obradoiro**.

Por el camino seguimos hablando de poesía, del alma lírica de Galicia, de andalucismo, de pintura y de música. A Maside, a Seoane, a Domínguez, les habló en tono graciosamente paternal, discutió con ellos temas de las artes que respectivamente cultivaban y les ofreció enviarles libros para que les sirviesen de orientación. También nos habló con insistencia de las relaciones históricas de Galicia con el Reino de Granada, a través de la colonización gallega que allí se hizo al final de la Reconquista, y de la que quedan curiosos vestigios

³⁶ O trazado medieval da Compostela histórica apenas mudou pero a nomenclatura das rúas foise adaptando aos tempos. Catro séculos atrás os veciños de Santiago non ían ao Obradoiro senón á praza do Hospital, o nome que recibiu inmediatamente despois da construcción do Hospital Real dos peregrinos (hoxe Hostal dos Reis Católicos). A cousa non quedou aí. A finais do XIX bautizouse como Alfonso XII e despois, durante o franquismo, sería a praza de España. Coa chegada da democracia fixose oficial a súa denominación tradicional.



Baixando as escaleiras da Quintana de Vivos con Arturo Sáenz de la Calzada e Ketty Aguado.



O día **24 de agosto** *La Barraca* xa está en Santiago. É unha compañía universitaria, non profesional composta por 35 integrantes.

toponímicos y temperamentales³⁷.

Cuando le dejamos en el hotel nos fuimos cada uno a su casa embelesados con la visión del maravilloso mundo poético que la mágica palabra de Lorca había acercado a nosotros. Lo último que nos dijo fue que él conocía a fondo los Cancioneros galaico-portugueses del ciclo trovadoresco y asimismo la obra de Curros y de Rosalía de Castro.

Por Rosalía sentía una adoración sin límites y más de una vez expresó su opinión de que ella significaba el momento más alto de la poesía española en el siglo XIX.

—Hay que hacer un homenaje a Rosalía —dijo insistente —, y estoy dispuesto a volver a Santiago hacia el 25 de julio para intervenir en él, a condición — añadió— de que no vengan diputados ni políticos de relumbrón.

Les tenía un santo horror y sólo quería que le ayudásemos nosotros; así se lo prometimos y él prometió a su vez venir en las fiestas patronales a dedicar su homenaje a Rosalía; pero el proyecto no llegó a realizarse nunca. [...]

24 de agosto de 1932 - 3º visita

En agosto de 1932 vén como director de *La Barraca* visitando:

- 22 e 23 de agosto na Coruña,
- 24 de agosto en Compostela,
- 25 de agosto en Vigo,
- 27 de agosto en Baiona
- 27 e 28 de agosto en Pontevedra,
- 29 de agosto en Vilagarcía de Arousa e
- 31 de agosto en Ribadeo.

³⁷ Despois da expulsión dos mouriscos de terras andaluzas quedaron desertas moitas poboacións as cales deberon ser repoboadas por outras xentes ou ben da propia Andalucía ou por outras traídas de distintos lugares, case sempre de zonas onde os poboadores fosen de relixión católica. Iso foi o que sucedeu coas Alpujarras granadinas, de onde tiveron que saír os mouriscos e deixaron as terras das súas antigas propiedades desertas e despoboadas. Felipe II fai entón un decreto no que manda recrutar xentes para a repoboación, preferentemente castelá, galega, leonesa, asturiana ou catalá. Así foi que se recrutaron en Galicia xentes dispostas a repobalar esas terras abandonadas coa promesa de prosperidade e mellor futuro. A cantidade exacta de galegos que se embarcaron nesa aventura non se sabe con exactitude. O que se sabe é que eran na súa maioría das provincias de Lugo e Ourense. A pesar do tempo transcorrido aínda hoxe é posible atopar nesa zona moitos nomes que dunha forma ou doutra nos achegan a aqueles colonos, por exemplo o *Barranco del Gallego*, e por suposto os apelidos de moitos poboadores actuais: *Galego, Loureiro, Funes, Carballo, Santiago, Pereira, Lemos, Dapena, Salgueiros...*

Chegan ao mediodía dese mércores 24 de agosto. Lorca é recibido, entre outros, por Arturo Cuadrado, Laureno Santiso Girón, Fernando Barros e Carlos Maside. Os integrantes da Barraca son recibidos no Paraninfo polo reitor Alejandro Rodríguez Cadarso, o alcalde Raimundo Rodríguez Pol e varios catedráticos. O grupo é invitado a xantar na sala do reitorado.

Montan os escenario de 8x8 fronte á Casa da Conga. A actuación dese mércores 24 de agosto non ten precedentes en Compostela: as crónicas xornalísticas falan de máis de 6000 asistentes (pensemos que en 1932 Santiago tiña arredor de 25.000 habitantes). A Barraca representará os *Entremeses* de Miguel de Cervantes: «*La guardia cuidadosa*» e «*La cueva de Salamanca*». Ás 11 da noite, cando a función vai comezar a nota do grave da Berenguela enmudece a todos. A actriz María del Carmen García Lasgoity detén a súa entrada ata que rematan as campanadas.

La Barraca e os seus compoñentes saíron de Santiago con destino a Vigo; segundo a prensa local, antes pasaron por Noia.

Lorca diríalle *a posteriori* a Arturo Cuadrado que esta representación foi para el a de maior emoción da súa vida teatral (xunto con *Bodas de sangre* en Buenos Aires).

Texto 49

Danza da lúa en Santiago

¡Fita aquel branco galán,
olla seu transido corpo!

É a lúa que baila
na Quintana dos mortos.

Fita seu corpo transido,
negro de somas e lobos.

Nai: A lúa está bailando
na Quintana dos mortos.

¿Quén fire potro de pedra
na mesma porta do sono?

¡É a lúa! ¡É a lúa
na Quintana dos mortos!

¿Quén fita meus grises vidros
cheos de nubens seus ollos?

É a lúa, é a lúa
na Quintana dos mortos.

Déixame morrer no leito

soñando con froles d'ouro.

Nai: A lúa está bailando
na Quintana dos mortos.

¡Ai filla, co ár do céo
vólvome branca de pronto!

Non é o ar, é a triste lúa
na Quintana dos mortos.

¿Quén brúa co-este xemido
d'imenso boi melancónico?

Nai: É a lúa, é a lúa
na Quintana dos mortos.

¡Si, a lúa, a lúa
coronada de toxos,
que baila, e baila, e baila
na Quintana dos mortos!

FGL (1936), *Seis poemas galegos*,
Editora Alvarellos, edición
fascimilar de 2018

Punto 19 – Rúa do Vilar, nº 15

Seis poemas galegos

FGL tiña en Madrid varios amigos galegos: o musicólogo **Jesús Bal y Gay**, os poetas **Eugenio Montes**, **Serafín Ferro** e o mozo **Ernesto Pérez Guerra (Ernesto Guerra da Cal)**, quen exerceu unha maior influencia sobre Lorca. Pérez Guerra fascinaba a Lorca pola súa prestancia física, pola súa vitalidade, pola súa intelixencia e pola paixón con que falaba de Galicia e cantaba cancións galegas.

En 1932, de volta en Galicia con ***La barraca*** representa na praza da Quintana. Sempre que veu a Galicia, Lorca expresou o seu desexo de escribir un poema dedicado á cidade, pero non parece que pensase ainda en facelo en galego. Ao seu retorno a Madrid, comentándoo con Ernesto Pérez Guerra é cando nace a idea de compoñer, entre os dous, un poema sobre o tema en galego. En maio ou xuño de 1932 naceu o «***Madrigal á cibdá de Santiago***», onde Lorca expresa a súa impresión de Compostela baixo a choiva, mesturándose cunha nostalxia amorosa.

A finais de outono de 1932 a revista ***Yunque*** publicou o «***Madrigal á cibdá de Santiago***» no seu número de decembro, que saíu á venda o día 6 do mes. De alí tomárono ese mesmo mes ***El Pueblo Gallego*** de Vigo, a revista ***Resol*** de Santiago e o diario ***El Sol*** de Madrid.

En 1933 Pérez Guerra presentoulle a Eduardo Branco Amor. Á súa volta de Arxentina, Lorca volveu retomar a composición dos seus poemas galegos coa colaboración de Pérez Guerra, tarefa que se viu interrompida pola confección do seu ***Planto por Ignacio Sánchez Mejías***, completado a finais de outubro de 1934.

Foi durante a primavera de 1935 cando, finalmente, Eduardo Branco Amor conseguiu de Lorca os manuscritos, con letra de Ernesto Pérez Guerra, de cinco dos ***Seis poemas galegos***. Conta Gibson que Lorca, entregado á creación de ***Doña Rosita la soltera***, deulle os poemas a Blanco Amor e desentendeuse do seu destino. García Posada explica que a intervención de Blanco Amor na redacción dos poemas consistiu na revisión ortográfica, a corrección dalgúns castelanismos e a suxestión de cambios nalgúns títulos, que Lorca aceptou.

A publicación dos poemas foi anunciada pola revista ***Nós***, no seu número correspondente a maio-xuño de 1935 (no 137-138), entre as «novas obras publicadas» da editorial. O colofón do libro leva, con todo, data do 27 de decembro



Ernesto Guerra da Cal

Serafín Ferro

Eugenio Montes

Jesús Bal y Gay

Eduardo Blanco Amor

de 1935. Blanco Amor prologou a edición, na que non se menciona a colaboración de Pérez Guerra, e suprimiu a dedicatoria a este da «*Cantiga de neno da tenda*». Blanco Amor encargáralle a Suárez Picallo corrixir as probas de imprenta xunto con Ánxel Casal e supervisar a impresión do texto. Os *Seis poemas galegos*, con prólogo do propio Blanco Amor, foron impresos pola editorial Nós de Ánxel Casal na rúa do Vilar de Compostela en decembro de 1935. Lorca e o seu editor Ánxel Casal serán asasinados o mesmo día, un tráxico 19 de agosto do 1936. Levaban na fronte unha estrela e no bico un cantar.

Texto 50

«Cómpre facer un esforciño, pola nosa parte, para entendermos o traballo case heroico dos editores galegos da II República. Polo menos dalgúns editores. Se non se tratase dun home humilde e sinxelo, eu diría que o capitán destas tarefas case heroicas foi Ánxel Casal. Pasou á historia da nosa cultura —e dos nosos esforzos— como editor e impresor de libros. Non os escribiu, feito polo que ninguén fala das súas ideas, das súas posicións ou das súas metáforas. De todos os xeitos, abonda con coñecer os seus atafegos de editor —privacións, sono, soños...— para decatármonos de que cría na causa da lingua, na causa da cultura, na causa das liberdades...: na causa do Espírito. Nun tempo en que ningún escritor galego cobraba unha cedula, de que podía vivir un editor-impresor galeguista nun ano como o de 1935 en que se publicaron quince volumes de moi limitada tirada? Un destes volumes foi ese entrañable e fermoso opúsculo poético de Federico García Lorca, *Seis poemas galegos*. Un e outro, o editor (Ánxel Casal) e o autor (García Lorca), morreron «polo ferro airado» (un verso de Celso Emilio Ferreiro) o 19 de agosto de 1936.

A historia deste editor-impresor empeza na Coruña en 1924 (con Leandro Carré), e empeza en grande, en Santiago, no ano 1931, e van ser os anos da II República os anos nos que Casal imprime non só os libros da editorial Nós, por el fundada en 1927, senón todos os volumes do Seminario de Estudos Galegos, o periódico *A Nosa Terra*, etc.. Casal, menos escribilos, faciao, ás veces, todo: editar, imprimir, encadernar, empaquetar...

Boa parte dos escritores galegos daquel tempo vivían, mellor ou peor, doutro traballo (profesores, avogados...) e, en canto a Ánxel Casal, dedicado día e noite á imprenta, poucas veces sacaba para ir tirando. Non por iso deixaron de saír do seu heroico obradoiro os libros que o galeguismo daquela hora precisaba.

¿Quen mantiña, pois, o seu fogar nos peores momentos da editorial? En non pequena parte, a agulla, incansable e consciente, da súa muller. Chamábase María Miramontes Mato, e casara con ela en 1920. Foi sempre costureira: costureira na casa dos pais, costureira, logo, na súa, onde traballou acotío ao servizo da literatura galega. En realidade, foi costureira de postín, da xente ben (modista, pois), dimensión que cómpre ter en conta para sinalar que a burguesía galega, tan allea á lingua e aos libros do seu país, desta maneira (e sen sabelo) estaba «subvencionando» a literatura escrita no idioma dos xastres, dos zapateiros, dos mariñeiros e de moitos intelectuais comprometidos co futuro dese país.

Coñecín en 1981 a Xosé Vázquez Sánchez, vello galeguista, e a el oínlle unha anécdota, a que suscitou este artigo, que cómpre e urxe contar. Alá polo ano



1936 alguén, moi preocupado coa penuria económica do fogar Casal-Miramontes, preguntoulle ao noso editor se se seguiría arruinando cos libros galegos, uns libros, daquela, de tan cativo espallamento. A resposta súpeta de Ánxel Casal foi: «O día que estea arruinado de todo, fareime cun burro e irei, polos camiños do país adiante, vendendo literatura galega».

Non chegou a tal porque a agulla de María Miramontes, mecenas da cultura galega, cosía tamén para Ánxel Casal.



Cando se faga un libro exhaustivo sobre Casal, libro que hai tempo merece, María Miramontes, este nome cheo de paisaxe e de sonoridade, terá que aparecer no principal capítulo desa biografía. María Miramontes, que morreu en Buenos Aires no ano 1965, é, tamén, á súa maneira, un capítulo da nosa cultura.

ALONSO MONTERO, Xesús (2006) *Os escritores galegos ante a guerra civil española, 1936-1939: textos e actitudes*, Galaxia, p. 157-159

Texto 51

Si muero,
dejad el balcón abierto.

El niño come naranjas.
(Desde mi balcón lo veo).

El segador siega el trigo.
(Desde mi balcón lo siento).

¡Si muero,
dejad el balcón abierto!

FGL (1921), *Canciones*

LA BARRACA



TEATRO
UNIVERSITARIO

UNIÓN FEDERAL DE ESTUDIANTES HISPANOS

